

CARTA DE ESPAÑA

Ministerio de Empleo y Seguridad Social

716 / Junio 2015



EN PORTADA

**120 científicos españoles
de Silicon Valley**

**Premios a la
excelencia en Miami**



**La Ministra de Empleo
y Seguridad Social
con los emigrantes
españoles en Francia**

Primer encuentro de hospitales españoles en América /Bacaladeros en
Terranova / Antonio Ferres / El Barrio iluminado



CONSEJO EDITORIAL

Secretaría General de Inmigración y Emigración
Dirección General de Migraciones
Gabinete de Comunicación del
Ministerio de Empleo y Seguridad Social

COORDINADOR EDITORIAL
José Julio Rodríguez Hernández

REDACCIÓN

Directora:

Rosa María Escalera Rodríguez
Jefes de Sección:

Pablo Torres Fernández (Actualidad y Cultura)
Francisco Zamora Segorbe (Reportajes y Deporte)
Carlos Piera Ansútegui (Emigración y Cierre)

Fotografía y Edición Gráfica:
Juan Antonio Magán Revuelta
Colaboradores:

Pablo San Román (Francia), Ángela Iglesias
(Bélgica), Marina Fernández (Reino Unido),
Natasha Vázquez y Felipe Cid (Cuba), Gisela
Gallego y Silvina Di Caudo (Argentina), Natalia de
la Cuesta (Brasil), Ezequiel Paz, Pablo T. Guerrero,
Miguel Núñez, Juan Calleja

ADMINISTRACIÓN

Jefa de Negociado:

Maria F. Zafra Sánchez

Direcciones y teléfonos:

C/ José Abascal 39, 28003 Madrid
Tf. 91 363 16 17 (Administración)

Tf. 91 363 16 56 (Redacción)

Fax: 91 363 70 57

cartaesps@meyss.es

suscripciones: cartaespsus@meyss.es

IMPRESIÓN Y DISTRIBUCIÓN

Pre impresión, impresión y encuadernación:
Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado

Avda. de Manoteras, 54 – 28050 Madrid

Distribuidora:

Mauricio Molina Serrano – Productos Gráficos

Depósito Legal: 813-1960

ISSN: 0576-8233

NIPO: 270-15-001-5

WEB: 270-15-039-4

www.cartadeespana.es

EN ESPAÑA

Los reyes de España
expresaron su
reconocimiento a los
emigrantes españoles en
Francia

▼ 12-13



EN EL MUNDO



22-23
Nicolás Estévez
y Murphy



24-25
Débora Campos

LECTORES



41
Antonio
Macea
se jubila



MEMORIA GRÁFICA

Bacaladeros en el
fin del mundo

20-21



26-27
'Made in
Spain',
la moda
española
cruza
fronteras

LECTORES

5 ▶

Hijos del Ayuntamiento de la
Estrada cumplió 100 años de
fundada en La Habana, Cuba

ENTREVISTA

Antonio Ferres

14-15 ▶



MIRADOR

La "Jazz Session"
de Andreu Alfaro

34-35 ▶

Apoyo a la innovación

En este número de junio tenemos que resaltar la gran actividad desplegada por nuestra secretaria general, Marina del Corral, que en su viaje a Estados Unidos se reunió con científicos españoles la Universidad de Stanford y asistió a la entrega de los premios Ponce de León de la Cámara de Comercio de España en Estados Unidos. También, acompañando a la ministra de Empleo y Seguridad Social, Fátima Báñez, en la entrega de medallas de la Emigración a entidades españolas en Beziers (Francia). Finalmente presidió, acompañada por Aurelio Miras, el primer Encuentro de Hospitales y Sociedades de Beneficencia y Socorros Mutuos españoles en América que se desarrolló los días 1 y 2 de junio en Ciudad de México. Es la primera vez que se logra reunir a estas instituciones y pretendiendo ser el germen de una futura red sanitaria de ámbito continental asentada en el solidario y compartido origen español de las instituciones.

La moda española se dio un paseo por París, para visitar a sus mejores clientes en La Meca del diseño. "Made in Spain: la mode au-delà des frontières" (Hecho en España: la moda más allá de las fronteras) fue el título de una manifestación en la residencia del embajador español en la capital francesa, en la que tuvieron cabida 34 firmas, con sus creaciones.

Repasamos en este número la peripécia de Nicolás Estévez y Murphy, canario, descendiente de irlandeses, militar, parlamentario federalista, ideólogo, poeta, editor y periodista. Llegó a ser ministro de Guerra con Pi y Margall en la Primera República y falleció en su exilio parisino en 1914.

Origami es el arte tradicional japonés del plegado del papel. Es la papiroflexia o cocotología a la que era muy aficionado Miguel de Unamuno. Una exposición en Madrid muestra las últimas creaciones. Del papel surgieron las películas de Vicente Aranda, recientemente fallecido. Creó obras como "Amantes" (1991) premio Goya a la mejor película y mejor "Fanny Pelopaja" (1983), "Tiempo de silencio" (1986), "Libertarias" (1996)...

Otros creadores entusiastas y la iniciativa de la Asociación de Vecinos ZOES de Salamanca han decorado el barrio del Oeste de Salamanca con vivísimo arte urbano. Y más arte y éxito el de los tres hermanos Roca que han vuelto a elevar su Celler de Can Roca a lo más alto de la lista de los 50 mejores restaurantes del mundo.

ACTUALIDAD

Hacia una red sanitaria continental

6-9 ►

PANORAMA

Medalla de la emigración. Aurelio Miras visita centros españoles de Venezuela y Brasil

10-11



DEPORTES

A la zaga de Marc Gasol, Fernando Alonso es el deportista español más rico del mundo

28-29

COCINA

De la mano del Celler de Can Roca, España se coloca al frente de la gastronomía mundial

38-39 ►

EN PORTADA



16-19

Premios a la excelencia en Miami

CULTURA

CULTURA

Vicente Aranda, 50 Años de cine, 25 películas



32-33

El arte de plegar papel



30-31



PUEBLOS

36-37

ZOES. El Barrio iluminado

En esta sección publicamos algunas de las cartas que nos llegan a la redacción de *Carta de España*. Los lectores pueden dirigirse a nosotros a través del correo postal o electrónico:

Carta de España, Secretaría General de Inmigración y Emigración

Ministerio de Empleo y Seguridad Social

C/ José Abascal, 39. C.P.: 28003 Madrid. E-mail: cartaespus@meyss.es

Carta de España no se hace responsable de las opiniones vertidas por los lectores en esta sección y se reserva el derecho de modificación de las cartas seleccionadas para su publicación. Los datos de carácter personal facilitados por los lectores serán tratados de acuerdo a lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999.

Antonio Maceda se ha jubilado



Maceda en la fiesta de despedida que ofreció a sus colaboradores y amigos.

Licenciado en Derecho por la Universidad de Santiago de Compostela, Antonio Maceda (Oviedo, Asturias, 1950) inició sus actividades profesionales en 1973, como profesor ayudante de Derecho del Trabajo en la Universidad de Santiago. En 1976 ingresó por oposición en el Cuerpo Técnico del Instituto Español de Emigración, siendo nombrado Secretario General de la Agregaduría Laboral de la Embajada de España en La Haya. En 1979 será destinado a París, como Secretario General de la Agregaduría Laboral de la Embajada. Unos años después, en 1983, es nombrado Agregado laboral en la Embajada de España en París.

la Dirección General de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social, del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. En mayo del 2015, Antonio Maceda se jubilaba, dejando una estela de amistad con todos los funcionarios y periodistas con los que trabajó. En Carta de España fue un director querido y respetado. Recuerdan su buen carácter, su confianza en los profesionales a los que dejaba hacer en la seguridad de que siempre seleccionaban la mejor información para sus lectores. □

REDACCIÓN CARTA DE ESPAÑA

FOTO: PABLO TORRES



Hijos del Ayuntamiento de la Estrada cumplió 100 años de fundada en La Habana, Cuba



La institución forma ya parte indisoluble de la sociedad cubana.

Cien años de fructífera existencia, de ellos, 54 después de la intervención de la casa regional denominada Muy Ilustre Centro Gallego de La Habana, no fue tarea fácil. No solo los asociados estradenses y descendencia sino más de 37 asociaciones gallegas permanecen a pesar de los pesares en este impresionante Palacio al estilo ecléctico, que precisamente este año cumplió junto a la asociación Hijos del Ayuntamiento de La Estrada 100 años de vida.

El Dr. Manuel Barros del Valle, estudiioso e investigador hijo de estradense afirma, que los asentamientos relevantes de hijos de este ayuntamiento fueron Cuba y Argentina, así como también importantes colonias en Montevideo, Puerto Rico y Cádiz. Y que Pedro Varela Castro, quien dirigiera entre 1912 y 1919 el periódico "Eco de La Estrada", órgano de las sociedades agrícolas del Distrito y alcalde entre 1917 y 1920, se atribuye la idea fundacional de "Hijos de La Estrada" en la capital de todos los cubanos.

No solo esta asociación fue fundada en La Habana. También lo fueron la "Unión de Rubin" (1906), "Sociedad Estradense de Instrucción", "Hijos de Pardemarín", "Hijos de Cereijo y Vinseiro", "Sociedad de Instrucción Curros Enríquez", todas en 1911, y en 1920 "Hijos de Tabeirós", "Unión de Curantes y Olives" e "Hijos de Loimil", estando activas algunas hasta los años 30 del siglo XX. Otras asociaciones existieron en La Habana como el "Club Estradense", que aunque no fueron sociedades de instrucción como tal, tenía fines benéficos y ayuda mutua, tanto en La Habana como en La Estrada, puntualiza el Dr. Barros del Valle.

"Hijos del Ayuntamiento de La Estrada" fue fundada en los salones del otrora Muy Ilustre Centro Gallego de La Habana, el día 4 de junio de 1915. Los miembros del Comité Gestor fueron: José Brea (Vinceiro), presidente; Manuel Señarís Junquera (Aguiones) Secretario. Miembros: Manuel Rey Rodríguez (Vineiro) Albino Matalobos Loureiro (Cereijo), José Constenla.

(Tabeirós), Antonio Reymóndez (Riveira), Ramón Araujo (Oca), Manuel Iglesias (Calobre) y Jesús Vázquez. (Lagartones).

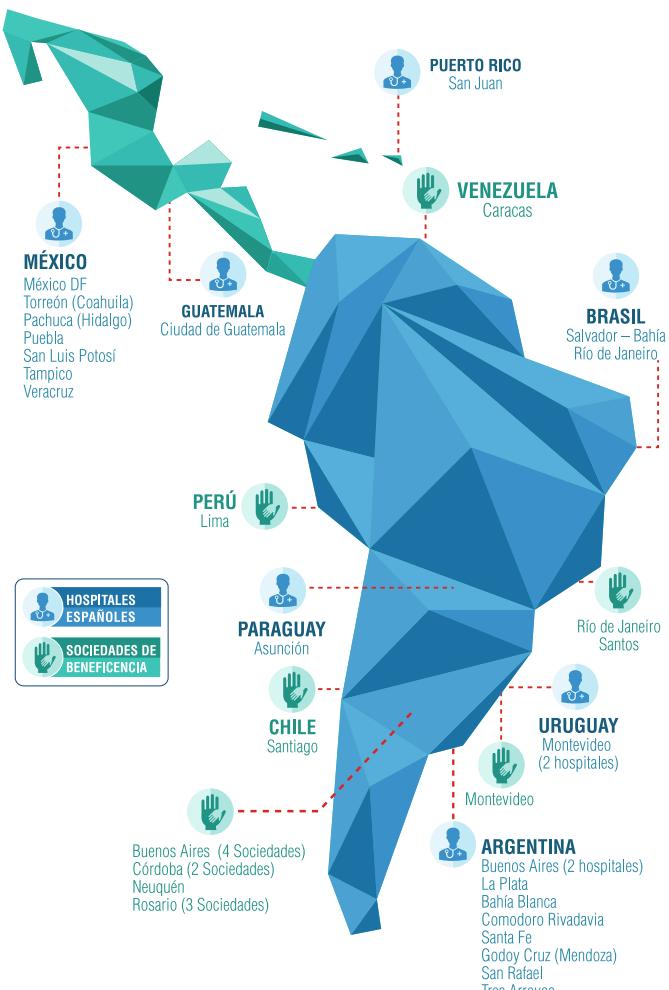
El primer Reglamento Social es aprobado en esta misma reunión, enmarcando claramente los fines de su fundación "Protección a las sociedades confederadas del Ayuntamiento de La Estrada, a la enseñanza y al asociado necesitado".

Es bueno destacar que en su artículo IV se especifica claramente que el 50% de los fondos sean dedicados a la *Federación Agrícola de La Estrada*, con el objetivo de construir un edificio para que dicha Federación funcionara, también sostener un periódico que defendiera los intereses agrarios y que difundiera los modernos métodos de cultivo. Un 25% dedicado a la enseñanza y el otro 25% al socio necesitado. En la segunda quincena del mes de junio de 1915 se elige el primer Presidente, *Antonio Reymóndez* y como Secretario, *Manuel Señarís Junquera*.

Destacados fueron los hermanos Maximino y Albino Matalobos Loureiro, quienes en representación de la Junta Directiva de esta asociación estradense, fundaron, en La Estrada, junto a José Otero Abelleira, el periódico "El emigrado" (Periódico Independiente-Órgano de las Sociedades de Emigrados y Agricultores) y el 1.º de enero de 1921 queda inaugurado el *CENTRO DE EMIGRADOS*, en el edificio que ocupaba con anterioridad el Círculo Mercantil, que funcionara hasta el año 1934, como "delegación" de "Hijos del Ayuntamiento de La Estrada" en la Villa.

Primer Encuentro de Hospitales y Sociedades de Socorros Mutuos y Beneficencia españoles en América

Bajo el lema “**El triunfo de la filantropía y la solidaridad de los españoles**”, se desarrolló los días 1 y 2 de junio en Ciudad de México el Primer Encuentro de Hospitales y Sociedades de Beneficencia y Socorros Mutuos españoles en América, germen de una futura colaboración sanitaria de ámbito continental asentada en el solidario y compartido origen español de las instituciones



“El triunfo de la filantropía y la solidaridad de los españoles”

as Sociedades españolas de Beneficencia y de Socorros Mutuos se fueron creando por los emigrantes españoles, a lo largo del siglo XIX en diversos países de América, como un sistema novedoso que les permitía actuar, por un lado, como mutuas para atender a los socios, y por otro, realizar actos de beneficencia para auxiliar a personas que carecían de recursos. Una de las prioridades de estas Sociedades fue la de facilitar la asistencia médica, y sobre esta base se fueron formando, con mucho esfuerzo y dedicación, los actuales hospitales españoles que, junto con las Sociedades de Beneficencia, son un orgullo para todos los españoles y un gran activo sanitario y social para los países en los que se ubican.

A pesar de lo que ha cambiado el mundo desde entonces, estas instituciones perviven y se han convertido en muchos casos en hospitales de referencia. Pero, sobre todo, y lo que les enorgullece, es que siguen manteniendo sus ideas fundacionales de filantropía a través de la beneficencia. Para poder realizar esta labor han tenido que adaptarse a las reglas del

mercado y obtener beneficios con su actividad, que dedican a la mejora de los centros y a la atención de los necesitados.

Ahora, el Hospital Español de México ha sido el lugar elegido para comenzar la representación de una obra que continuará en años próximos y cuyo argumento gira en torno al establecimiento de las bases y de las acciones concretas para sustentar la cooperación de los Hospitales y Sociedades de Beneficencia de origen español con sede en varios países americanos.

PALABRAS DE BIENVENIDA

Daniel Suárez, presidente del Hospital Español de México DF, ha sido sin duda una figura clave para hacer posible esta reunión, pues de forma inmediata y desprendida ofreció las instalaciones de la institución que dirige y facilitó todos los medios organizativos y humanos necesarios para la celebración de la reunión. Por ello, en su calidad de anfitrión, se encargó de dar la bienvenida a los representantes de 16 hospitales de siete países y de 18 Sociedades de Beneficencia de seis países presentes en la



capital azteca para asistir al encuentro, además de hablar de la historia y de las actividades de la institución de la que es presidente.

INAUGURACIÓN OFICIAL

La inauguración oficial de este Primer Encuentro corrió a cargo de la secretaria

general de Inmigración y Emigración, Marina del Corral, que destacó el enorme potencial del conjunto de entidades sanitarias y asistenciales españolas de América y les lanzó el reto de “crear una plataforma internacional que siente las bases de un nuevo modelo sanitario a nivel continental que supere los inconvenientes de la atomización actual”, mediante “la creación de mecanismos de gestión comunes, el intercambio de buenas prácticas, la creación de proyectos conjuntos, la interacción técnica, la derivación de pacientes (en el caso de no disponer en su hospital de los Especialistas o los medios tecnológicos adecuados), la puesta en común de conocimientos médicos específicos de su entorno geográfico y la formación de especialistas en los mismos”.

El director general de Migraciones, Aurelio Miras Portugal, que desde que tomó posesión de su cargo en 2012 asumió, como un reto personal, reunir a todos los Hospitales y Sociedades de Beneficencia

Hospitales españoles en América

En la actualidad, hay 23 centros hospitalarios españoles repartidos en siete países de América Latina y ubicados en distintas ciudades:

a) México (siete hospitales):

- Hospital Español de México DF. Presidente Daniel Suárez.
- Hospital de la Beneficencia Española de La Laguna. Director administrativo Fco J. Barranza.
- Hospital Beneficencia Española de Puebla. Presidente Alberto Pellico.
- Hospital del Centro Español de Tampico. Presidente Rafael González.
- Hospital Sociedad de Beneficencia Española de San Luis Potosí. Presidente Daniel García.
- Hospital Sociedad Española de Beneficencia de Veracruz. Presidente Fernando J. Gómez.
- Hospital Sociedad Española de Beneficencia de Pachuca. Presidente Vicente A. González.

b) Guatemala, con un solo centro hospitalario ubicado en la capital:

- Sanatorio Nuestra Señora del Pilar. Presidente Juan A. Luz.

c) Puerto Rico, también con uno:

- Hospital Español Auxilio Mutuo en San Juan. Presidente Enrique Fierres.

d) Brasil, con dos hospitales:

- Hospital Español de Bahía. Miembro de la Junta José Vidal.
- Hospital Español de Río de Janeiro.

e) Paraguay, con uno en su capital:

- Sanatorio Español “Domingo Martínez de Irala”. Miembro de la Junta Luis C. Esculies.

f) Uruguay, con dos, ambos en Montevideo:

- Hospital Asociación Española de Socorros Mutuos (“La Española”). Vicepresidente Fernando García.

- Hospital Casa de Galicia. Dr. Enrique Besada.

g) Argentina (nueve hospitales españoles):

- Hospital Español de Buenos Aires. Vicepresidente Edgardo P. Alcetegaray.
- Hospital del Centro Gallego de Buenos Aires.
- Hospital Español de Mendoza.
- Sanatorio de la Asociación Española de Socorros Mutuos en Comodoro-Rivadavia. Presidente Paulino González.
- Hospital Español de La Plata.
- Hospital Regional Español en Bahía Blanca.
- Sanatorio Español de Santa Fe.
- Hospital Español del Sur Mendozino.
- Clínica Privada Hispano-Argentina en Tres Arroyos. Director Médico Carlos Cantisano.



Representantes de los Hospitales y de las Sociedades de Socorros Mutuos y Beneficencia españoles.

y Socorros Mutuos de origen español en América, agradeció en su intervención a D. Daniel Suárez su generosidad, ya todos los demás asistentes su presencia y participación. Puso de relieve la importancia de esta reunión, que no se podría haber celebrado si no fuera por la confianza que han depositado los representantes de las instituciones españolas asistentes en los organizadores. Una reunión que, a pesar de que el origen de las entidades sanitarias y asistenciales en América se remonta casi a dos siglos atrás, nunca se había conseguido realizar. Aurelio Miras expresó su satisfacción por el éxito que suponía compartir experiencias y alentar proyectos con los representantes de los hospitales españoles más relevantes de América, así como entre las Sociedades Españolas de Beneficencia y Socorros Mutuos que gozan de una gran trayectoria en el ámbito asistencial.

En la primera jornada, los representantes de las diferentes entidades hospitalarias disertaron sobre la historia y las actividades de sus centros, tal y como a continuación hicieron los presidentes de la Sociedades de Beneficencia que no tienen hospital. Los 23 hospitales, de diferentes tamaños y capacidades, constituyen un activo muy importante para los ciudadanos españoles residentes en el exterior,

Los acuerdos de colaboración y los puntos de encuentro han resultado muy interesantes para todos, abarcando distintos aspectos de colaboración científica, económica y de gestión

Sociedades de Beneficencia y de Socorros Mutuos

Las sociedades de este tipo presentes en el Encuentro:

Argentina

- Hogar Español Asociación Civil de Rosario. Presidente Gerardo Hernández.
- Fundación Hospital Español de Rosario. Presidente Dionisio Nicolás.
- Asociación Española de Socorros Mutuos de Rosario. Presidente José Ortúño.
- Hogar Gallego para Ancianos de Buenos Aires. Raúl Pagés.
- Ospaña, Buenos Aires. Presidente José Luis Seoane.
- Hogar Elías Romero de Buenos Aires. Gerente Leandro Pavón.
- Residencia Asturiana Club Tinentense de Buenos Aires. Vicepresidente Fernando Méjica.
- Asociación Española de Socorros Mutuos de Neuquén. Vicepresidente Roberto Mayorga.
- Asociación Española de Socorros Mutuos de Córdoba. Vicepresidente Enrique Gaisán.

Brasil

- Hogar la Casa de los Sabios de Córdoba. Nancy Beltrán.

Brasil

- Asociación Recreo de los Ancianos de Río de Janeiro. Vicepresidenta Esther Pérez.
- Sociedad de Socorros Mutuos y Beneficencia “Rosalía de Castro” de Santos. Presidente Casto Vieitez.

Chile

- Sociedad Española de Socorros Mutuos y Beneficencia de Chile. Presidente Santiago Morán.

Uruguay

- Hogar Español, Montevideo. Presidente Ángel Domínguez.

Perú

- Centro Médico Reina Sofía de Lima. Director Santiago Vinces.

Venezuela

- Fundación España Salud. Presidente Francisco González Otero.

pero también lo son para los nacionales de las ciudades y países donde prestan sus servicios asistenciales. Todos ellos son evaluados positivamente, gozando de un gran prestigio, y algunos son considerados hospitales de referencia en sus países. El presidente del Hospital de Puerto Rico, D. Enrique Fierres, expuso su modelo de gestión hospitalaria y defendió la necesidad de establecer una colaboración más estrecha entre todos los hospitales de origen español. La participación de las Sociedades de Socorros Mutuos y de Beneficencia sirvió, entre otras cosas, para poner de relieve la intensa colaboración que se puede desarrollar entre estas entidades y los hospitales en el ámbito asistencial. En este sentido, Ángel Domínguez, el presidente del Hogar Español de Montevideo, destacó en su intervención que la viabilidad económica de las entidades asistenciales y la atención a los mayores podría mejorar de forma sustancial si se establecieran mecanismos de colaboración con los hospitales. Otras intervenciones, como la de José Luis Seoane, presidente de Ospaña, la primera obra social no sindical en Argentina, pusieron en valor los posibles beneficios que para la sociedad supondría una colaboración más profunda entre las entidades sanitarias y asistenciales españolas.

HACIA UN FUTURO DE COOPERACIÓN

Todas las instituciones y entidades presentes en el encuentro coincidieron en destacar que “este foro ha sido una magnífica y enriquecedora experiencia de conocimientos recíprocos de sus fortalezas y debilidades; destacándose su profesionalidad, conocimientos, experiencias y el alto grado de dotación de infraestructuras y equipamiento”. En general, todas las intervenciones de los presidentes de los hospitales, como, por ejemplo, la de D. Juan Antonio Luz López, del Sanatorio Nuestra Señora del Pilar de Guatemala, o la del vicepresidente del Hospital de la Asociación Española Primera de Socorros Mutuos de Uruguay, D. Fernando García, pusieron de manifiesto la voluntad de impulsar la colaboración entre las instituciones, señalando por parte de todas ellas la necesidad de compartir conocimientos y experiencias. Del mismo modo, en las conclusiones del Encuentro, los representantes de las Sociedades de Beneficencia y Socorros Mutuos, entre ellos, Francisco González Otero, presidente de la Fundación España Salud de Venezuela, y Santiago Morán, presidente de la Sociedad Española de Socorros Mutuos y Beneficencia de Chile, destacaron el carácter revitalizador que esta reunión había tenido para

sus entidades, ya que abría la posibilidad de emprender nuevos proyectos para dar una mejor atención tanto a los españoles como al resto de la sociedad en la que están integrados y a la que tanto deben. Creando así una mejor visión de las instituciones españolas ante los ojos de toda la ciudadanía.

Ya se ha previsto la celebración de una segunda reunión, que tendrá como anfitrión al Hospital de la Asociación Española Primera de Socorros Mutuos de Uruguay, con el apoyo del Hospital Casa de Galicia. Esta segunda reunión, en la que se pretende avanzar en las conclusiones de colaboración acordadas en este Primer Encuentro, tendrá una reunión previa de preparación en el Hospital Español de Puerto Rico y contará con la ayuda del Hospital Español de México DF, que pondrá al servicio de la organización la experiencia del Grupo Hospital Español formado por los siete hospitales españoles de México.

Podemos decir que la primera reunión de Hospitales y Sociedades Beneficencia y Socorros Mutuos españoles ha sido un éxito rotundo tanto para las 34 entidades participantes como para el resto de instituciones que no pudieron desplazarse, pero que siguieron el desarrollo del encuentro con mucho interés. ☐

REDACCIÓN CDE

Conclusiones y continuidad del encuentro

El esquema a desarrollar comprendería los siguientes apartados:

1. Compartir el conocimiento de las técnicas de gestión y administración.
2. Intercambiar el conocimiento de técnicas de diagnóstico y terapéuticas.
3. Establecer canales de colaboración a distancia, a través de las nuevas tecnologías (página web, telemedicina, modelos electrónicos de historias clínicas, etc.)
4. Actualización del conocimiento en la formación médica especializada: Intercambio de personal hospitalario.
5. Realizar un estudio de la posible atención de los asociados de otros centros en sus viajes.
6. Apoyo, en los términos que se determinen, a las Instituciones que no cuenten con los suficientes recursos.

7. Se estudiará la interacción de la residencia de mayores con los hospitales de su ámbito para fortalecer su viabilidad.

Se encomienda la organización del Segundo Encuentro de los Hospitales y Sociedades de Beneficencia y Socorros Mutuos españoles en América al Hospital Asociación Española Primera de Socorros Mutuos (Montevideo), que contará para ello con la colaboración de la Sociedad de Beneficencia Española de México (Hospital Español), de Casa de Galicia de Montevideo y del Hospital Español Auxilio Mutuo San Juan de Puerto Rico.

Para el desarrollo de estas actividades se podrá recabar la ayuda de las Administraciones pertinentes.

Se dará traslado de estas conclusiones a las Administraciones involucradas.

Aurelio Miras visita centros españoles de Venezuela y Brasil

Durante los meses de mayo y junio el director general de Migraciones ha visitado a los emigrantes en los propios centros creados por ellos, en tres de los países de Iberoamérica que acogen a un mayor número de españoles



Aurelio Miras en su visita a Brasil.



El director general con ancianos españoles en Venezuela.

En Venezuela, el director general de Migraciones asistió al acto de toma de posesión de la nueva junta directiva de la Hermandad Gallega de Venezuela, una de las asociaciones españolas más importantes del país, y a la entrega de las Medallas de Honor de la Emigración a destacados miembros de la colectividad.

En este país, en el que viven casi 190.000 españoles, hay 3.321 percepciones de las prestaciones por razón de necesidad que gestiona la Dirección General de Migraciones, cuya cuantía se ha incrementado gracias a las actuaciones realizadas por la Consejería de Empleo y Seguridad Social en Caracas,

las autoridades venezolanas han reconocido para estas remesas un tipo de cambio de divisas más favorable, que mejora sustancialmente el importe que finalmente llega a los beneficiarios.

En junio, Aurelio Miras se desplazó a Brasil, donde mantuvo reuniones con los socios y juntas directivas de los centros y asociaciones de Sao Paulo, Santos y Río de Janeiro, entre los que destacan la Sociedad de Socorros Mutuos "Rosalía de Castro", en Santos y en Sao Paulo, el Centro Español y Repatriación, la Asociación Recreo de los Ancianos y la Sociedad Española de Beneficencia-Hospital Español; todas ellas entidades dedicadas al bienestar de la colectividad española, cuya labor sin ánimo de

lucro y la de algunos de sus directivos y asociados ha sido reconocida por la ministra de Empleo y Seguridad Social con la concesión de las Medallas de Honor de la Emigración.

Como viene siendo habitual en todos sus viajes, la agenda del Director General incluyó también reuniones con los representantes elegidos por los emigrantes para sus Consejos de Residentes en los tres países visitados, recibiendo de ellos información de primera mano sobre las inquietudes y preocupaciones de los emigrantes españoles, y atendiendo sus quejas y peticiones a la Administración Española. □

REDACCIÓN C. DE E

Fátima Báñez condecora a dos instituciones españolas en Francia

La ministra de Empleo y Seguridad Social, Fátima Báñez, acompañada por la secretaria general de inmigración y emigración, Marina del Corral, entregó sendas Medallas de Honor de la emigración a la Colonia Española de Beziers y a la Misión Católica de Emigrantes Españoles en Francia.

La Colonia Española de Beziers, creada en 1889, como sociedad de socorros mutuos, en respuesta a la precaria situación de los emigrantes españoles que llegaban a Beziers, cobró mucha importancia cuando miles de españoles fueron acogidos por la ciudad francesa tras la guerra civil española.

Después, en los años cincuenta y sesenta, esta asociación, formada por 450 miembros, sirvió de apoyo a los miles de españoles que acudían a trabajar en la vendimia. “Nuestro objetivo y nuestra misión fue siempre la de tratar de ayudar al prójimo”, destacó el presidente de la Colonia Española de Beziers, Luis Iglesias.

Hace seis años, la institución editó un libro titulado “Más de un siglo de memoria. La colonia española (1889-2009)”, en el que se cuenta la historia del organismo, la asociación española más antigua de Béziers y una de las primeras mutuas de españoles hechas en Francia.

Por su parte, la Misión Católica de Emigrantes Españoles en Francia es otra institución centenaria. En 1913 el gobierno español adquirió la Iglesia Española de París, donde la misión católica puso en marcha servicios de asistencia a los emigrantes. La importancia de la institución se hizo mayor, como en el caso de la Colonia Española de Beziers, en las décadas de los cincuenta y se-



Fatima Báñez y Marina del Corral con los condecorados.

senta, con las oleadas de emigrantes españoles a Francia. “Hicimos lo que teníamos que hacer”, destacó el padre Luis Ángel de las Heras, superior provincial de los misioneros Claretianos de Santiago.

“España os quiere, España os reconoce y hoy os rinde homenaje porque sois vosotros lo mejor de España”, dijo Fátima Báñez, en referencia a los miles de emigrantes españoles que dejaron nuestro país.

“Gracias a vuestro esfuerzo y compromiso a vuestra responsabilidad habéis hecho posible desde aquí que España avance y no solo en términos económicos, también desde el punto cívico y ético”. Tras este acto en la embajada española, Fátima Báñez y Marina del Corral visitaron el Hogar Español de la Región Parisina, en Saint Denis, al norte de la capital francesa. □

PABLO SAN ROMÁN

Los reyes de España expresaron su reconocimiento a los emigrantes españoles en Francia

Los reyes de España visitaron Francia el pasado mes de junio y encontraron un hueco en su agenda para reunirse con una representación de la comunidad española en el país vecino. Felipe VI y Doña Letizia expresaron su reconocimiento a los emigrantes españoles en la embajada española en París. En otro acto rindieron homenaje a los soldados españoles que liberaron el Ayuntamiento de la capital gala en la Segunda Guerra Mundial

Francia cuenta con 215.000 personas de nacionalidad española, una cifra solo superada en el mundo por Argentina, que cuenta con más de 400.000. Aunque esa cifra es mucho más alta con los descendientes de españoles, los hijos y nietos de emigrantes, nacidos en Francia, pero sin pasaporte español.

“Los españoles que habéis encontrado aquí vuestro hogar, sois puente de unión entre nuestras dos sociedades, contribuís al enriquecimiento, a la diversidad y al mejor entendimiento entre Francia y España. Vosotros, que residís fuera de España, sois una parte fundamental de lo mejor que ha logrado nuestro país”, dijo Felipe VI en su discurso en la embajada.

El rey de España se acordó de las nuevas generaciones de españoles que han llegado a Francia en estos últimos años.

“Sé que muchos, especialmente los más jóvenes, habéis dejado España para labrarlos un futuro profesional. Soy consciente del sacrificio que supone abandonar a vuestros seres queridos para empezar una nueva vida fuera de nuestras fronteras. Vuestra experiencia y conocimientos constituyen un activo incalculable para apoyar el progreso de nuestro país, al que no podemos ni debemos renunciar”, afirmó.

“Hoy quiero haceros llegar el reconocimiento de toda la sociedad española, y el de la Corona, por el esfuerzo que estáis realizando. Compartimos vuestros sueños y vuestros anhelos y celebramos juntos vuestros éxitos”, señaló el rey.

Felipe VI y Doña Letizia, tras las palabras protocolarias, recorrieron los salones de la embajada y departieron con la representación de la comunidad española, haciendo fotos con los asistentes.



En otro acto, los monarcas rindieron homenaje a La Nueve, una columna de unos 150 soldados republicanos españoles, que fueron los primeros en entrar en París en 1944 y conquistar el ayuntamiento de la ciudad, cuando se produjo la liberación de la capital francesa en la Segunda Guerra Mundial.

Como homenaje a aquellos soldados españoles que liberaron París, Felipe VI y Doña Letizia, acompañados de Anne Hidalgo, la alcaldesa de París, de origen español, nacida en la ciudad gaditana de San Fernando, inauguraron un jardín, dentro del patio del ayuntamiento, en homenaje a aquellos españoles.

JARDÍN DE LA NUEVE

“Jardín de los combatientes de La Nueve” decía la placa que fue descubierta por los reyes y la alcaldesa de París.

“París ha sabido acoger con generosidad a numerosos españoles que, en muy diversos momentos históricos, encontraron su hogar en esta ciudad, símbolo del genio creador y de las libertades. No cabe duda de que los profundos lazos que unen hoy a tantas familias francesas con sus orígenes españoles contribuyen al fortalecimiento de las relaciones entre nuestras dos naciones”, señaló Felipe VI en su alocución en el ayuntamiento.

El rey recordó el origen español de la alcaldesa y también del primer ministro francés, Manuel Valls.

“Grandes personalidades francesas y parisinas, como el señor primer ministro o usted misma, son un magnífico ejemplo de esos lazos vitales. Con unas trayectorias extraordinarias, son ustedes muestra del mayor éxito de la integración entre diferentes sociedades y culturas. Evocando al gran escritor francés Patrick Modiano, los parisinos de origen español tienen la suerte de respirar el aire eléctrico de esta ciudad, donde todo es posible”, expresó.

Al acordarse de la Nueve, el rey rindió homenaje a la periodista Evelyn Mesquida, cuyas investigaciones y libros de La Nueve han sido importantes para rescatar la historia de aquellos soldados.



La alcaldesa Anne Hidalgo ha sido siempre la gran valedora de los españoles en París.

dos y que hayan podido tener el reconocimiento que se merecen.

“Hoy también estamos aquí para recordar un importante momento en la historia de esta capital y de Francia en la lucha contra otro avatar del totalitarismo. En agosto de 1944 la “Nueve”, es decir, la 9.^a Compañía de la II.^a División Blindada Francesa, integrada mayoritariamente por españoles, liberó este Hôtel de Ville”, indicó.

De aquellos combatientes españoles, solo dos quedan con vida, Luis Royo y Rafael Gómez, ambos de 94 años, que no pudieron acudir al acto por problemas de salud.

“Acabamos de rendirles homenaje con la inauguración del espacio verde que conmemorará a partir de ahora esos hechos. Debemos mucho en este sentido a la investigación de Doña Evelyn Mesquida, que nos acompaña en este acto, y a la que agradecemos su minucioso trabajo”, añadió.

ESPAÑOLES ILUSTRES

Al mismo tiempo, Felipe VI se acordó de otros españoles ilustres cuya historia está vinculada a Francia y a París.

“Este jardín será símbolo de la libertad y la tolerancia, dos de las grandes señas de identidad de París que han atraído a lo largo de décadas a algunos de mis compatriotas más destacados en las diferentes ramas de la cultura y del pensamiento y que han encontrado aquí el ambiente propicio para desarrollar su creatividad.

En efecto, esta ciudad ha acogido como hijos propios a pintores como Pablo Picasso y Salvador Dalí, músicos como Albéniz y Falla, escritores como Pío Baroja, Machado, Unamuno o Fernando Arrabal, cineastas como Luis Buñuel, diseñadores de moda como Balenciaga, o actrices como María Casares. Todos ellos han contribuido a hacer grande a esta gran ciudad y esta ciudad les ha aportado e influido con su propia grandeza”, afirmó.

El rey hizo mención a las instituciones españolas en Francia, que han servido para potenciar la cultura de nuestro país.

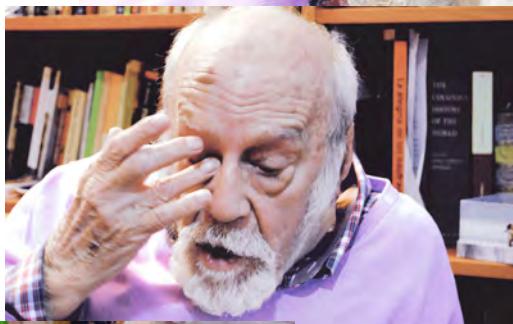
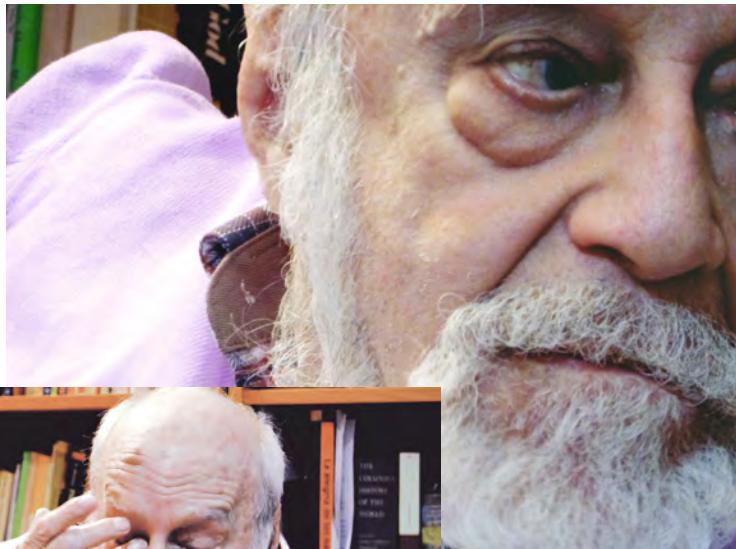
“No quiero terminar estas palabras sin recordar también a las instituciones que mantienen viva la llama de la cultura y el pensamiento españoles en París. Al Colegio de España, que desde 1935 ha venido acogiendo en la Ciudad Internacional Universitaria de París a tantos profesores, investigadores, estudiantes universitarios y artistas españoles. Y también al Instituto Cervantes que, al igual que el Instituto Francés en ciudades como Madrid o Barcelona, llevan a cabo una encomiable labor educativa y cultural”, dijo.

“Gracias por la oportunidad que nos habéis brindado de constatar la ilusión y confianza en el futuro de las nuevas generaciones de españoles en París. Ellos están contribuyendo al dinamismo y la pujanza de esta espléndida ciudad, y a reforzar aún más los lazos históricos y culturales que la unen a España”, concluyó el monarca. □

TEXTOS Y FOTOS: PABLO SAN ROMÁN

Antonio Ferres escritor

“La verdadera literatura no se explica”



Tres gestos habituales de Ferres, un escritor nonagenario de gran memoria.

chez Ferlosio, Ignacio Aldecoa, Juan Eduardo Zúñiga, Luis Martín Santos... En 1956 obtuvo el Premio Sésamo por su cuento “Cine de barrio”. Ha colaborado en revistas españolas, americanas y europeas, ha escrito cuentos y narraciones cortas, como las publicadas en “Veintidós narradores españoles de hoy”, antología preparada por Félix Grande en 1971. En 1959 publicó su primera novela, “La piqueta”.

En sus más de noventa años, Antonio Ferres acumula cientos de episodios, de muy diferente calado. Algunos pueden explicar su Literatura, aunque el autor deja claro que “la verdadera literatura no se explica”.

¿Cómo se puede ganar uno la vida en Senegal en aquellos años del siglo XX?
Estando en Madrid, en Cooperación, alguien me dijo que había un curso para

Publicó su primera novela “La piqueta” en 1959.

Unos años después emigró a Francia para después marchar al continente americano, donde fue profesor universitario en Estados Unidos y México. Regresó a España en 1979

enseñar en Senegal, de seis meses: pagaban bien. Y me dije, “Así conozco Senegal”. Luego me di una vuelta por África. Yo andaba entonces buscando una explicación a unas preguntas que se hacían los... hay una novela mía que se llama “En el segundo hemisferio”. Esa novela trata de un tema sacado del periódico. Entonces había gente que se suicidaba en ciertas zonas de África, en suicidios compartidos... eso ocurre en una zona del continente en la que no existe el concepto de muerte por accidente. Antes que musulmanes, en Senegal son animistas. La historia está basada en una historia contada por un antropólogo: en una tribu, los negros iban a buscar árboles de miel. Uno de los indígenas encuentra un árbol raquíctico con muy poca miel, pero hay otro que encuentra ocho o diez árboles de miel, que es agasajado en la tribu. El otro está lleno de envidia, se mete en su cabaña, y cuando el otro va a buscar la miel, un león le mata. Se reúne la tribu y dicen: esto no puede ser. Éste se ha transformado en león en un momento dado y le ha matado. Entonces

Antonio Ferres, que vivía en su Madrid natal, con 40 años cumplidos, decidió abandonar España en 1964 para desplazarse primero a Francia y después emigrar a México y Estados Unidos. Antonio Ferres Bugeda (Madrid 1924), escritor, pertenece a la Generación de los cincuenta, en la que hay autores como Juan García Hortelano, Alfonso Grossó, Rafael Sán-

conocí yo a una amiga que daba clases, una cooperante francesa de apellido Barral. Esta chica me dijo que esa tribu existía. Tomamos una avioneta y fuimos hasta el lugar, en Costa de Marfil... en el fondo son animista. Creen que vivimos en un intrincado mundo en el que nada ocurre por casualidad. Para eso me sirvió Senegal, para divertirme un poco, ganar unas pesetas. Después me vine para acá.

También estuvo trabajando en México...

Mi amigo José María de Quinto estaba escribiendo una carta a Max Aub. Le dije: pon una nota para ver si se puede ir a México... y le puso: "Querido Máximo, ¿se puede ir a comer a México?". A vuelta de correos le dijo: "Vente Antonio...". Llegué a México y empecé a trabajar. Me dieron el título de "Maestro de Letras" y estuve explicando dos años dando clases en Jalapa-Veracruz. Tengo todavía buenos amigos.

Cuando se está en el extranjero, en países como Estados Unidos, ¿mantiene amistad con españoles, se integra uno en las sociedades de acogida?

Tenía pasaporte español, venía a España a ver a mis amigos. Las universidades americanas son muy buenas, en lo que respecta a lenguas y humanidades, sobre todo a lenguas. El departamento de Español es como un invernadero: solo quieren que hables español. Los profesores te hablan, te preguntan en español. Eres como un diccionario vivo. Yo daba cursos sobre Lorca, sobre Machado sobre la novela contemporánea. Todo en español. No hablabas más que español. Yo hablaba mal inglés, porque no tenía



Ferre en su piso de Madrid, donde se reúne con sus amigos.

ocasión de hablarlo. Tenía un concepto equivocado de la lengua: pensaba que un escritor no podía abandonar fonéticamente la lengua materna. Muchos de los grandes hispanistas hablaban mal inglés. Los que conoces como Ricardo Gullón, tenían grandes trabajos sobre Literatura española, sobre Galdós. Son grandes teóricos. Los alumnos de Bristol, vienen aquí y saben más de España que nosotros. En las universidades americanas contrataron a intelectuales Blanco Aguinaga o Eugenio de Nora (en Ginebra, Suiza), que además de buen poeta, era un gran profesor.

Usted y Juan García Hortelano estuvieron con Neruda en París...

Conocía mucho a Hortelano. Salimos con nombres falsos a Francia. Allí conocimos a Antonio Mije: nos llevó a los sitios más elegantes de París. Un día nos dijo: "Vais a tener suerte, vais a comer con Pablo Neruda". El gran Pablo Neruda. Nos llevó a una casa del centro de París, donde vivía Pablo Neruda, premio Lenin (todavía no era premio Nobel). Todo el tiempo manifestó un

amor enorme por Miguel Hernández. Él hizo todo lo posible por salvarle: "¡Esos canallas!". Él en un poema lo dice. Nos invitó a comer, pero nunca supo quiénes éramos. Sólo sabía que éramos del interior, de España.

Neruda estuvo todo el tiempo indignado con el tema de Miguel Hernández. Luego nos leyó unos poemas del "Canto general". En la comida había gente del Partido Comunista, como Claudín. Cuando acabó la comida, cuando estábamos en la escalera, Neruda, que era un hombre grandón, tropezó y fueron a sujetarle. Él gritó "¡¡No!!

¿Cómo es su vida actual en Madrid?

No me voy a vivir a Colliure porque tengo aquí a todos mis amigos, empezando por Lana; aquí tengo la Tertulia del Gijón: están Antonito Maura, José Luis Cano, Germán Sánchez Espeso, José Luis Ríos, Cano Ballesta, Saavedra... es la tertulia de Ínsula... Este país marca mucho: tanto fascismo, tanto aislamiento, más todos lo que ha venido después, a convertido España en un país difícil, turbio. Lo que le hace difícil y turbio es la mentalidad acumulada y el dinero. Se ha acumulado mucha impunidad y eso es un pudridero grandísimo... pero también tiene cosas buenas: la fuerza de la familia y personas tan magníficas. El español es cojonudo, es formidable. En el extranjero, los españoles están en primera línea. Ahora tenemos una generación que sale al extranjero para ganarse la vida, con una carrera o un doctorado. Y los perdemos, eh. No vuelven. ☐

"El español es cojonudo, es formidable. En el extranjero, los españoles están en primera línea. Ahora tenemos una generación que sale al extranjero para ganarse la vida, con una carrera o un doctorado. Y los perdemos, eh. No vuelven"

TEXTOS Y FOTOGRAFÍAS: PABLO TORRES

“Estéis donde estéis, sois un activo fundamental para el futuro de nuestro país”

Con estas palabras se dirigió **Marina del Corral, secretaria general de Inmigración y Emigración**, a los cerca de 120 científicos españoles de Silicon Valley que se dieron cita en la Universidad de Stanford, en Palo Alto, California, para analizar las claves de la innovación y de la transferencia de tecnología desde la universidad a la empresa

El evento sirvió de acto de presentación de ECUSA-Costa Oeste, un nuevo “capítulo” de la asociación de científicos españoles en Estados Unidos. ECUSA, con apenas quince meses de existencia, cuenta ya con quinientos miembros que se esparcen por treinta Estados del país y se

agrupan en cuatro formaciones regionales: Washington, Nueva York, Boston y la recién creada en la Costa Oeste.

El evento, organizado por la California-Spain Chamber of Commerce, fue inaugurado por la Secretaria General de Inmigración y Emigración, Marina del Corral. La Secretaria General subrayó que el Gobierno ha hecho las reformas

que ha creído necesarias y que los resultados están llegando.

En una intervención especialmente dirigida a los jóvenes, que constituyan la mayor parte del auditorio, Marina del Corral señaló que se han puesto las bases para una mejor transición del mundo educativo al laboral. Finalmente, recalcó que “si volvéis, seréis muy bien recibidos, pero debéis saber que, estéis donde estéis, sois muy visibles para nosotros, porque constituyís un activo fundamental y porque sois un capital humano de incalculable valor para el futuro de nuestro país”.

A continuación, el Director de la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología, José Ignacio Fernández Vera, destacó la importancia de que los científicos españoles se reúnan y se relacionen, porque no hay ningún factor que intervenga más en la formación del conocimiento y en la innovación que el capital humano.

La presentación formal de ECUSA vino de la mano de dos intervenciones: la de Ignacio Ugarte, astrofísico que desarrolla investigación en la Universidad George Mason de Virginia, y la de Luis de Lecea, psiquiatra y director de su propio laboratorio en la Universidad de Stanford. El primero lidera la forma-



Marina del Corral con jóvenes participantes en el Programa Intership.



Participantes en el Programa Intership, en Silicon Valley.

ción nacional de ECUSA, mientras que el segundo preside la asociación en California.

El bautizo de ECUSA-Costa Oeste contó con un padrino muy especial: el prestigioso psiquiatra de la Universidad de California-Los Ángeles Joaquín Fuster. El Catedrático dio una conferencia magistral en la que mezcló su idea sobre los elementos

que, a su juicio, son necesarios para la innovación, con su propia historia profesional, cuajada de anécdotas personales.

En la última parte del evento, un panel formado por profesionales del mundo académico y empresarial compartieron sus visiones sobre la conexión entre la investigación y la innovación, las claves para crear un entorno innovador

y favorecer la transferencia de tecnología desde la universidad a la empresa.

PROGRAMA INTERNSHIP

La Secretaría General se reunió además con un grupo de participantes en el Programa de Internships que desarrolla la California-Spain Chamber of Commerce en el marco del Programa de Jóvenes del Ministerio de Empleo y Seguridad Social. Este programa proporciona una primera experiencia profesional a jóvenes que ya han terminado su proceso de formación. Además, esa experiencia se desarrolla en empresas de alto nivel de Silicon Valley y de San Francisco, añadiendo a la experiencia profesional movilidad internacional y alta cualificación.

Marina del Corral conversó con varios de los jóvenes participantes y con empresas que les han acogido. Tanto unos como otros expresaron su satisfacción por participar en este Programa, que consideran una vía de transición perfecta entre el mundo educativo y el laboral. □



Asistentes al encuentro de científicos españoles en la Universidad de Stanford.

Premios “Ponce de León” a la excelencia

La Cámara de Comercio de España en Estados Unidos celebró en el día de ayer la entrega de los “Ponce de León” Excellence Business Awards 2015, premiando la exitosa internacionalización de empresas españolas y estadounidenses con inversión o negocios en ambos países



Premiados de la IE Business School.

Durante la ceremonia, la secretaria general de Inmigración y Emigración, Marina del Corral, fue la encargada de anunciar los ganadores del Concurso Emprendedores, llevado a cabo

por la Cámara bajo el soporte del Ministerio de Empleo y Seguridad Social de España.

La productora audiovisual “La Panda Productions” obtuvo el primer puesto, seguido de “Juntos Salimos” y “Architect US”, en segunda y tercera posición.

Fernando Pérez-Hickman, Managing Director de Sabadell Bank, recogió el premio a la excelencia empresarial española con el reconocimiento “Ponce de León” Business Award, mientras que la compañía de energía sostenible Smart Solar ocupó el primer lugar en el

apartado estadounidense, siendo su Director General, Daniel Higueras, quien recibió el galardón “Ponce de León” Business Award. Además, se premiaron a las empresas españolas BBVA e IE Business School, obteniendo el segundo y tercer puesto, y a las empresas estadounidenses CISCO Systems, en segundo lugar, y Morrison Infraestructure y La Dorada, en empate en la tercera posición.

PREMIO PARA GLORIA Y EMILIO ESTEFAN

Por su parte, Emilio Estefan, en su nombre y en el de su esposa, recibió el “Ponce de León” por sus contribuciones a la herencia hispana en los Estados Unidos, de manos de la cónsul general de España en Miami, Cristina Barrios, y del alcalde de la ciudad, Tomás Regalado, quien valoró el esfuerzo de los hispanos que trabajan en EE. UU. como pieza clave en el crecimiento del país. El diseñador de talla internacional Cristóbal Gabarrón fue el creador de este premio honorífico.

El Presidente de la Cámara de Comercio de España en Estados Unidos en Miami, Lauro Bravar, afirmó sentirse “orgulloso de reconocer a estas relevantes empresas que demuestran el interés y el éxito continuado que las compañías españolas y norteamericanas están logrando en ambos países; además, contamos con el buen ejemplo de inspiración que son Gloria y Emilio Estefan. Asimismo, pensamos que es determinante apoyar el espíritu emprendedor entre los jóvenes españoles residentes en Estados Unidos a través de nuestro concurso para emprendedores”. ☐



Fernando Perez-Hickman, Marina del Corral, Emilio Estefan, Lauro Bravar.



Responsables de Architect-US y de Juntos Salimos.



Receptores del premio a Morrison USA.



Entrega del premio a Sabadell Bank.

Bacaladeros en el fin del

José Ríos, pontevedrés de Bayona, pone a disposición de los lectores de Carta de España un puñado de fotografías y de recuerdos de las peripecias de los bacaladeros gallegos por las frías costas de la isla Saint Pierre, al sur de Terranova, en Canadá

Pepe, Antonio, Marín, Urbano, Chicho, José Luis, Valerio, Freire, Manolo, Clemente, Xosexiño, Luis, Emilio,... eran los nombres de aquellos marineros de Bueu, Noia, Vigo, Puerto de Son, Guixar, Chapela,... que, a razón de 21 por barco, hacían la ruta de ocho días que los llevaba dos o tres veces por año a pescar bacalao en el cantín del este durante tres a cuatro meses por campaña.

Mediada la década de 1920, pescadores vascos y gallegos pusieron proa al Gran Banco de Terranova. El vapor "Melitón Domínguez", de Panjón (Pontevedra), y los arrastreros "Alfonso XIII" (luego "Hispania") y "Euskal Herria" de la donostierra empresa PISBE fueron

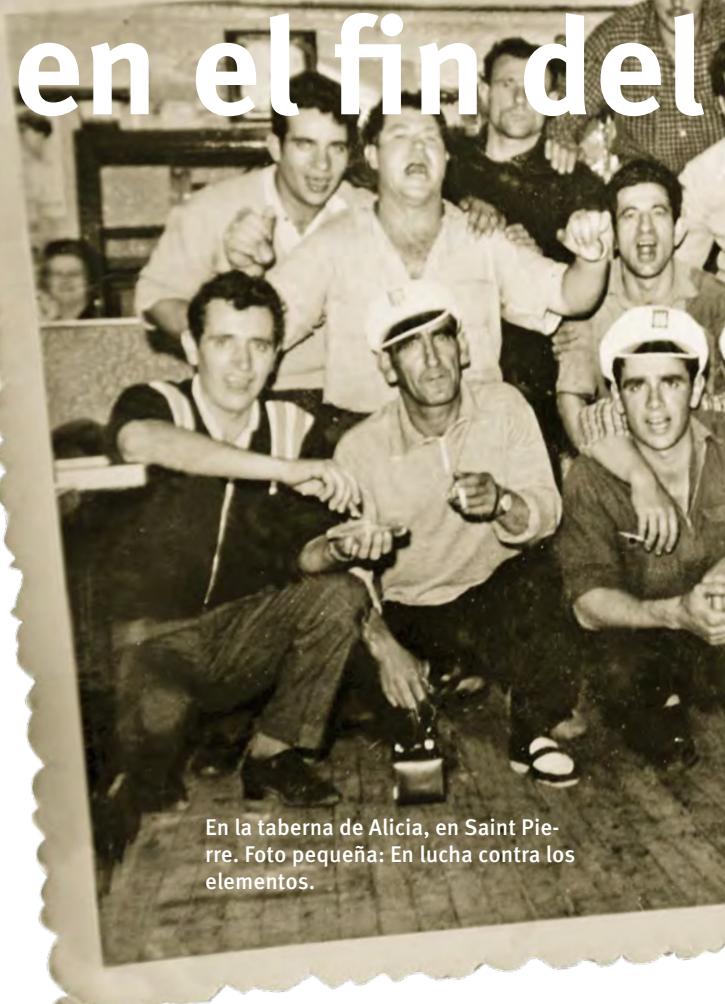
pioneros en la pesca industrial de bacalao, siguiendo los pasos de los buques franceses que faenaban ya por esas aguas desde principios de siglo. Ya en los cincuenta, Rodeira y Rande fueron la primera pareja de barcos que volvieron a estos mares, seguidos luego por docenas de pesqueros desde Pasajes o Vigo.

Los arrastreros eran pesqueros de unos treinta metros y hasta sesenta toneladas que faenaban en pareja, con copos, redes de arrastre, de varios cientos de metros que era izadas desde ambos buques para ampliar el espacio de arrastre y captura y podían llegar a almacenar en sus dos bodegas hasta 300 toneladas de bacalao. Sólo uno de los buques llevaba radar y controlaba las maniobras.

"Como eran barcos cerrados hasta el puente, estabas siempre a la intemperie –recuerda José–, hablabas como podías, porque había temperaturas de 20 grados bajo cero y estabas hasta 12 o 14 horas en cubierta. Una vez en 60

días no baje al catre a dormir ni me cambie de ropa. De vez en cuando un hombre traía una cafetera con vino caliente o una garrafa de coñac *salta-parapetos*, para poder aguantar tantas horas a esas temperaturas". Aunque no tan dura como las Malvinas, Terranova era un entorno crudo: "el peor mes era marzo, por el temporal, las nieves, el frío; había que poner el buque a capa, porque si no está bien lastrado, viene un golpe de mar y deja medio metro de arena en la cubierta; febrero es mes de nieblas pero hay calma y bastantes peces; y en abril ya empieza el deshielo".

"Una vez, un marinero de Bueu, Pepe, estaba de guardia y al pasar por la escalera hasta el motor se cayó a consecuencia de un balanceo. Como Saint Pierre estaba bloqueado por el hielo, hubo que dar la vuelta a la isla, botar el



Con la captura entre las manos.

mundo



bote y llevarlo herido a tierra apartando y picando bloques de hielo".

El caladero situado a seis millas saliendo fuera Saint Pierre era tan enorme que en esos años (de 1960 a 1963) llegaba a haber 40 o 50 parejas de barcos en la misma playa, rusos, franceses, japoneses, con sus copos a una profundidad de entre 60 y 100 brazas (es decir, entre 100 y 180 metros). "En la Isla de Sable, al oeste de Saint Pierre, como a 20 horas de navegación hacia Canadá, había también buen bacalao alrededor de 50 o 70 brazas de profundidad".

Pepe, como todos aquellos tripulantes gallegos, considera la isla de Saint Pierre casi como un trozo de su tierra, y recuerda en especial la cantina de Alicia. "Ali-

cia era la dueña del bar del Norte en Saint Pierre, hablaba español, era muy amable con nosotros, nos daba sobres y papel de escribir,...". Saint Pierre era entonces un pueblo pequeño, con 5.000 habitantes entre las dos islas, con un campo de aviación pequeño, para avionetas de 60 pasajeros y un antiguo barco foquero de madera que cada ocho días hacía la ruta desde Canadá o desde Saint Johns a Saint Pierre.

Pepe comenzó a faenar en la mar de rapaz a los 13 años en una lancha de ocho remos de 18 cuartas de largo por banda, y con 15 o 16 años se fue ya "de hombre", no de rapaz, a Cangas, para trabajar en un barco de pesca. Re-

tirado como contramaestre, disfruta de su jubilación en Darbo (Pontevedra) y desde allí cuenta para Carta de España su historia: "Yo sólo hablo de lo que me pasa a mí". ☐

J. RODHER

SABER MÁS

As visións do bacallau: muestra de las fotografías tomadas por Lucien Gerandin durante 30 años a las flotas gallega y portuguesa en Terranova.

Hombres y mar. La flota bacaladera española. Josefina Rein. Publicaciones españolas. Madrid. 1962.

La pesca gallega en Terranova, siglos XVI-XVIII. Caroline Ménard. Universidad de Santiago de Compostela. 2006.

Rumbo al Gran Banco. Rosa García-Orellán. Revista internacional de estudios vascos, 51. 2006.



‘Made in Spain’, la moda española cruza fronteras

El pasado mes de abril, la moda española se dio un paseo por París, en La Meca del diseño. “Made in Spain: la mode au-delà des frontières” ([Hecho en España: la moda más allá de las fronteras](#)) fue el título de una manifestación en la residencia del embajador de nuestro país en la capital francesa, en la que tuvieron cabida 34 firmas, con sus creaciones



París es el escaparate de la moda. Y una delegación española se acercó a la capital francesa para mostrar el buen momento del diseño textil de nuestro país. La representación estuvo encabezada por la comisaria de la exposición y directora ejecutiva de la Asociación de Creadores de Moda de España (ACME), Pepa Bueno, y su presidente, el modisto Modesto Lomba, representante de la firma Devota & Lomba.

Otros tres modistas, Manuel García Madrid, Agatha Ruiz de la Prada y Nuria Sardá, viajaron a París para presentar su trabajo y el de sus colegas, entre ellos Amaya Arzuaga, Manolo Blahnik, Dolores Cortés, Custo Barcelona, David Delfín, Roberto Torretta, Hannibal Laguna, Helena Rohner, Loewe, Roberto Verino y Adolfo Domínguez.

Las piezas de los 34 modistas se vieron adornadas en las salas de la residencia del embajador español en París por tapices de Goya, pinturas de Madrazo y distintas piezas de artes decorativas.

“El sector de la moda sigue teniendo en las exportaciones el balón de



Pepa Bueno, en el centro, rodeada de varios diseñadores.

oxígeno que palió en parte el estancamiento del consumo interno. La calidad, el diseño y el precio son sus principales bazas. Algunos datos significativos de ello son que las exportaciones de prendas de punto y confección crecieron un 12,3%, y han pasado de 642,64 millones de euros en enero de 2014 a 721,59 millones de euros en enero de 2015", señaló Pepa Bueno.

"Uno de los objetivos centrales de nuestra asociación, que cuenta ya con 52 miembros, es la de impulsar la promoción, tanto dentro como fuera de España, de dichas marcas. Una de nuestras acciones más destacadas son las exposiciones que hemos llevado a cabo en las embajadas españolas de Londres, Lisboa y París. Por los salones de la residencia del embajador español en la capital francesa pasaron más de 400 personas, en su mayoría profesionales del sector y prensa especializada de moda, entre otros, periodistas de Elle, Biba, Madame Figaro, Nouvel Observateur, Paris Match y France TV; importantes agentes de compras de Le Bon Marché, Galleries Lafayette o Le New Black, y representantes de la Fédération Française de la Couture y de las ferias Who's Next y Première Classe", añade Bueno.

Un 46,5% de las ventas del sector de la moda española se ha concentrado

en Francia, Italia, Portugal, Alemania y Reino Unido, con lo que se consolidan como los mercados clave para el sector, según los datos del Instituto Español de Comercio Exterior (ICEX).

FRANCIA, EL PRINCIPAL CLIENTE

Francia encabeza las ventas del sector de la moda en el exterior. En los últimos cinco años el sector ha incrementado las ventas en el país un 31,2%.

Las exportaciones a la Unión Europea representan el 75% de la facturación exterior. Francia, con el 21% de la cuota total de exportación, ocupa el primer puesto en la lista de destinos de la moda española, seguido por Italia, Portugal, Alemania y Reino Unido.

En la segunda posición se encuentra Italia, al haber realizado compras que ascienden a los 1.970,8 millones de euros. Con ello le arrebata el puesto a Portugal, país que ocupó la segunda posición durante el 2014.

Las ventas a Alemania y Reino Unido continúan creciendo, haciendo que estos países ocupen la cuarta y quinta posición, respectivamente. El sector de la moda ha exportado a Alemania un 7,3% más durante 2014 y un 10,6% más a Gran Bretaña.

El mercado galo es el principal destino de las empresas de moda españo-

las. Según los últimos datos del ICEX, de enero a noviembre de 2014, el sector exportó artículos por valor de 2.788.633 millones de euros, lo que representa un 14,7% del total. En los once primeros meses de 2014, las exportaciones de la moda española alcanzaron los 18.877.593 millones de euros

"Nuestra intención es seguir fomentando el conocimiento de los diseñadores españoles en los mercados internacionales y apoyarles, brindándoles plataformas que les creen posibilidades de negocio. Latinoamérica y países árabes son nuestros próximos objetivos", afirma Pepa Bueno.

Las empresas de textil, confección, calzado y otros artículos relacionados con el vestuario exportaron en 2013 casi un 50% más que en 2008, cuando la crisis apenas había hecho su aparición.

España, Vietnam y Camboya tiraron de las exportaciones mundiales de moda en 2014. Estos fueron los tres únicos países que elevaron a doble dígito sus ventas exteriores de prendas de vestir, según la Organización Mundial del Comercio (OMC).

Irlanda, Reino Unido y Polonia se posicionan como los nuevos mercados emergentes para la moda española. Los tres países fueron en 2014 los destinos en los que más crecieron las ventas españolas del sector. De los veinte principales mercados extranjeros de la moda en España, las exportaciones al irlandés, al británico y al polaco fueron los únicos que registraron el año pasado incrementos de doble dígito.

Más allá de los veinte primeros mercados destino de la moda española, otros países en los que el sector aceleró en sus ventas exteriores fueron Japón, Arabia Saudí, Austria, Hungría y Corea del Sur.

Y para confirmar su buen momento, la moda española se acercó a París, el epicentro de la moda, con la intención de seguir viniendo en el futuro y reafirmarse en su mejor mercado. □

TEXTO Y FOTOS: PABLO SAN ROMÁN

Débora Campos:

“Creo que Buenos Aires, nuestros emigrantes, nosotros como parte de este pueblo nómada, merecíamos ser sede de un congreso internacional de estudios gallegos”



Débora Campos se dirige a los asistentes al congreso.

Esta vez la fecha coincide con los 30 años de trabajo de esta organización sin fines de lucro que nuclea un gran número de “galicianistas” a nivel internacional, para compartir sus trabajos e intercambiar reflexiones sobre la realidad de Galicia.

El objetivo fundamental establecido en los Estatutos de la AIEG desde su fundación en 1985 es el de contribuir a la protección internacional de Estudios Galegos y el intercambio entre especialistas intelectuales, académicos y “galicianistas” en general de distintas disciplinas.

En el pasado congreso celebrado en el 2012 en el País de Gales se decidió por votación de socios en Asamblea General que en este 2015 se realizará en Buenos Aires, con la especial colaboración de la Universidad Nacional de San

Martín (UNSAM) a través de su programa Lectura Mundi.

El secretario General de Política Lingüística, Valentín García, participó de la apertura del Congreso en el Teatro Castelao y recordó la figura del profesor Filgueira Valverde, a quien se le dedicará el próximo Día de las Letras Gallegas.

En el marco del Congreso Internacional se inauguró la muestra “53 páginas das nosas letras” en la sala Luis Seoane del Centro Galicia. Esta muestra llega a Buenos Aires luego de recorrer diferentes localidades de Galicia y de España. Es un homenaje a los autores que se dedicaron a las letras gallegas desde 1963.

Investigadores e intelectuales de diferentes países se hicieron presentes en este encuentro aprovechando el mismo para el diálogo académico. Un comité científico fue el encargado de

Entre los días 6 y 8 de abril en la ciudad de Buenos Aires se desarrolló el Congreso Internacional de Estudios Gallegos que organiza cada tres años la Asociación Internacional de Estudios Gallegos (AIEG)

seleccionar propuestas llegadas de diferentes lugares del mundo para este foro de intercambio. De todas formas la participación abarca el acceso de todos los interesados en la temática gallega.

En el acto de apertura la escritora e investigadora María Rosa Lojo fue la encargada de la conferencia inaugural.

Las sedes donde se celebró el Congreso fueron el Instituto de Altos Estudios Sociales (IDAES) de la UNSAM, el Teatro Castelao, el Instituto Galego Argentino Santiago Apostol, la Federación de Asociaciones Gallegas de la República Argentina, Museo de la Emigración Gallega (MEGA), el Centro Betanzos y el Complejo Histórico cultural Manzana de las Luces. En este último lugar se realizó la conferencia plenaria de clausura “Sempre en Buenos Aires” a cargo de Henrique Monteagudo, de la Real Academia Española.

Débora Campos, argentina, presidenta de la Asociación Internacional de Estudios Gallegos fue la anfitriona principal de este XI Congreso Internacional desde su cargo de presidenta del mismo. Esta joven periodista e investigadora fue vocal de la Asociación de 2009 a 2012, y asumió la presidencia en el año 2012 al ser electa por la Asamblea del Congreso celebrado durante ese año.

Orgullosa y satisfecha por el éxito de la convocatoria que se realizó por primera vez en Argentina, destaca la gran participación no solo de intelectuales del ámbito académico sino también del público en general. El encuentro contó con la realización de diferentes mesas redondas, paneles y relatorías con temáticas variadas como literatura, política, lengua, historia, emigración, exilio y cultura en general.

Al final del Congreso y a modo de balance Débora responde algunas preguntas a *Carta de España*:

¿Qué balance podés hacer de este Congreso?

Solo puedo hacer un balance personal y, en ese sentido, me gustó mucho. Creo que interesamos a mucha gente de origen gallego o con interés en Galicia que no circula por las instituciones de la colectividad; también conocimos a muchos investigadores que trabajan con estos temas en el país y en la región y que no siempre tenemos ocasión de escuchar; por supuesto, nos visitaron muchísimos galicianistas de todo el mundo y fue un verdadero lujo que nos dimos; hubo espacio para conversar y para divertirse. Y la ciudad de Buenos Aires figurará para siempre en la lista de las ciudades que fueron sede de un congreso internacional de estudios gallegos. Creo que la ciudad, nuestros emigrantes, nosotros como parte de este pueblo diásporo nos lo merecíamos.

¿Cuántas personas participaron de este encuentro en Bs As, y entre ellas cuantos eran argentinos, descendientes de gallegos? ¿Y del exterior del país?

El congreso tuvo 121 expositores que llegaron de 10 países del mundo, desde

Nueva Zelanda y Estados Unidos, hasta Francia, Polonia, Reino Unido, Brasil, Chile, Uruguay... Esto sucede en cada una de las ediciones de estos congresos. Pero esta vez hubo un elemento distinto: además de los especialistas, participaron casi cien personas que se anotaron en calidad de oyentes. De este modo, aunque tuvimos cinco sesiones de trabajo simultáneas, todas las salas tenían mucha gente que estaba participando, escuchando, preguntando. Creo que fue una presencia muy interesante.

¿Qué nuevos proyectos te esperan ahora que dejas la presidencia de la Asociación?

No sabría responder a esta pregunta. Nunca tengo proyectos individuales porque siempre estoy implicada en construcciones colectivas. Creo fervientemente en aquello de que “la unión hace la fuerza” y, de hecho, la presidencia de la AIEG fue un accidente: en verdad, éramos un equipo con iguales responsabilidades y dosis de trabajo. Había que completar un organigrama y mi nombre fue a la presidencia porque el congreso era en Buenos Aires. Sin embargo, prefiero los grupos de pares a las jerarquías. En ese sentido, y en lo inmediato, vamos a empezar el 25 de abril el noveno año del Ciclo de Literatura Galega que desarrollamos en el CCEBA con Andrea Cobas Carral y todos los integrantes –que ya son amigos!–. Y seguro que vamos a encontrar otras cosas que hacer.

¿Quién ocupará ese cargo en el nuevo período?

La nueva presidenta de la AIEG es otra mujer (la tercera en 30 años) que se llama Carmen Mejía y que es docente y académica en la Universidad Complutense de Madrid. Ahí será el próximo congreso, el número XII, en 2018.

¿Piensas que el éxito de este Congreso a nivel internacional puede influir en las medidas que tomarán los futuros gobernantes de España, con respecto al idioma gallego?

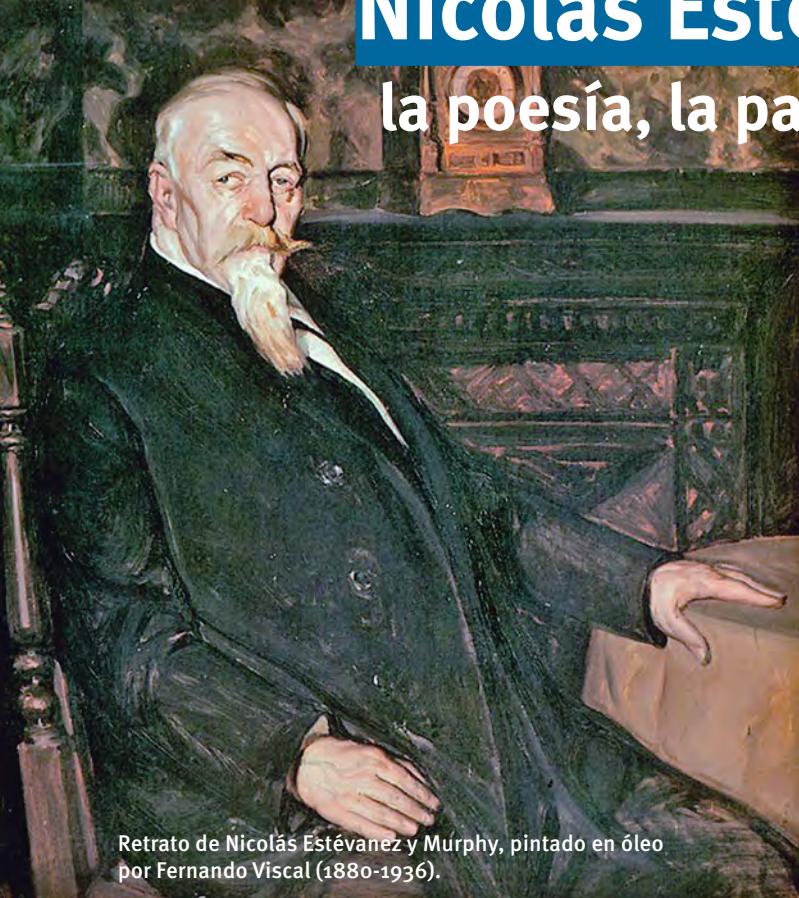
No lo sé. Aunque estén completamente relacionados, el sistema científico y los poderes del Estado no siempre trabajan en sintonía. Soy optimista porque el secretario Xeral de Política Lingüística de la Xunta, Valentín García Gómez, participó activamente del congreso. Incluso presenció ponencias en las que se criticaba con dureza su propio trabajo. Estoy segura de que es una persona de bien y que podrá capitalizar todo lo que vio, compartió y experimentó estos días. No es que sea crédula: veo lo que pasa en Galicia y me asusta. Pero García Gómez podría haberse sacado una foto en la apertura y volverse a su casa. Sin embargo, se quedó, escuchó, asistió. Espero que haya sido enriquecedor y revelador sobre los modos de mejorar algunas cosas. □

TEXTO Y FOTOS: SILVINA DI CAUDO



Nicolás Estévanez y Murphy:

la poesía, la patria chica y la revolución



Retrato de Nicolás Estévanez y Murphy, pintado en óleo por Fernando Viscal (1880-1936).

El año pasado se cumplía el centenario de la desaparición de Nicolás Estévanez y Murphy. Descendiente de irlandeses por línea materna, este militar, parlamentario federalista, ideólogo, poeta, editor y periodista nació en Gran Canaria en 1838 y llegó a ser ministro de Guerra con Pi y Margall en la Primera República. Desde su exilio en París, lucharía para derribar el régimen monárquico borbónico y volver a instaurar la república apoyando a Lerroux y Ferrer. Se separó del ejército siendo ya capitán antiguo. De pluma fácil y prolífica vivió los últimos 40 años de su vida como traductor para la casa Garnier de París

La carrera militar fue para Nicolás Estévanez primordial en la formación de su personalidad, especialmente en su juventud. Esta querencia por la vida marcial, heredada de una larga tradición de familiares de estirpe castrense presenta dos períodos bien diferenciados: la etapa de instrucción y servicio en España y la participación en las sublevaciones y conflictos coloniales. La primera se inicia a los 14 años cuando Estévanez viaja a la península para incorporarse a la Academia Militar de Toledo. Su bautismo de fuego lo recibe siendo aún cadete, en los enfrentamientos contra las milicias durante el golpe de estado del general O'Donnell en Madrid. Poco a poco irá madurando su carrera militar en los principales frentes españoles extrametropolitanos del S. XIX: la 1.^a Guerra de Marruecos (1859-1860), la Guerra de Santo Domingo –isla

de la Española– (1863-1855) y las dos guerras de Cuba, la primera entre 1866 y 1868 y la segunda en 1871. En ésta última fue destinado sin participar en combate por encontrarse de reemplazo.

Todas estas experiencias bélico-militares con sus respectivos ascensos en el escalafón del ejército ultramarino quedarían plasmadas en obras especializadas como *La milicia. Tipos Militares* (1868), *Episodios Africanos* (1897) y *Diccionario militar* (1897). De forma paralela y en términos conceptuales Estévanez irá fundamentando su pensamiento revolucionario y anticolonialista, a la vista de sus reiteradas desilusiones en el frente. Ejemplo sonado de su independencia crítica dentro del ejército fue su plante y deserción del ejército tras el fusilamiento de ocho jóvenes estudiantes cubanos de Medicina en noviembre de 1871, presuntamente acusados de la profanación de una tumba española

en la Habana. Fiel a sus convicciones escribiría muchos años después en sus memorias: “antes que la patria están la humanidad y la justicia”.

Nicolás Estévanez fue ante todo un hombre práctico y de acción, características esenciales que jalonaron los hitos de su carrera civil. Nunca se consideró un político de despacho, antes al contrario, se adentraría de forma activa en los avatares políticos de la España del Sexenio Revolucionario y de la posterior proclamación de La República. El proceso revolucionario liberal de “La Gloriosa” de 1868 que acabó con el reinado de Isabel II y que daría paso a la I República fue el desencadenante de la carrera política de Estévanez, la cual se orientó a favor de la lucha por una República Federal. Esta trayectoria se forjaría a partir de su integración en el Partido Republicano Federal de Pi y Margall. Con este prohombre *unionista* de la República,

el mismo que comandaría los destinos de España durante el breve reinado de Amadeo I (1870-1873) y tras la proclamación de la Primera República, Estébanez irá ascendiendo cargos pasando de diputado a las Cortes Constituyentes por Santa Cruz de Tenerife, a gobernador civil de Madrid, para terminar como ministro de Guerra de Pi y Margall.

Su participación en este período revolucionario le convertirá en eje fundamental para el equilibrio durante este inestable régimen republicano que –merced a la inefable idiosincrasia española– tendría los días contados. Y si fulgurante fue su ascenso durante el breve período republicano –no llegó a los dos años– fulgurante y meteórica fue también su caída e inmediato exilio, primero a Portugal, luego a Francia. A pesar de ello, Estébanez no se desvinculó nunca de la política y continuó esbozando su peculiar visión de la situación de España –al mejor estilo dieciochesco de José Blanco White– desde las páginas de *El Imparcial* en la península y *El Tribuno*, el *Diario de Tenerife* o *El Ideal* en las Canarias. Asimismo, no le serían ajenas ninguna de las conspiraciones tanto por vía parlamentaria como por vía insurreccional que tramaban desde París la implantación de una nueva República.

El resumen de un ideario político tan poliédrico como el de Estébanez es tarea ardua. Él mismo se definía como “revolucionario irreductible y soldado viejo” aludiendo a su propia evolución. Durante su juventud en el acuartelamiento de Toledo su posición era la de un liberal republicano –siempre según sus memorias–. Una vez vive los embates de la guerra en las primeras líneas de fuego en África, Santo Domingo o Cuba su postura se va radicalizando. Pasa de simpatizar a apoyar a los movimientos de emancipación americanos, pronunciándose en varias ocasiones contra las políticas colonialistas europeas. Paulatinamente irá acercándose a las ideas republicano-federalistas de Pi y Margall, defendidas desde las filas del Partido Republicano Federal. Sus coqueteos con el anarquismo se

producirán desde una edad temprana, tendencia que se ve fortalecida durante el exilio parisino y que se palpa en sus *Pensamientos Revolucionarios*.

Al final de su vida, era un federalista republicano convencido que no dudaba en colaborar con los anarquistas para la prosecución de sus ideales políticos; se nos presenta como defensor de las patrias oprimidas y partidario del derecho de autodeterminación –aquí algunos han vislumbrado en germen del nacionalismo canario–.

EN PROSA Y EN VERSO

Su contribución a la pedagogía histórica vendrá de la mano de su *Resumen de la Historia de España* de la mano de la editorial de la Escuela Moderna de Barcelona, difusora de las ideas libertarias del S. XIX

La obra de Estébanez adquiere un lugar destacado en la literatura canaria de los siglos XIX y XX, no solo por lo prolífica sino por lo heterogénea –correspondencia, ensayo, prosa y verso, artículos de opinión, traducciones, etc.–. Se convertirá en referente para el grupo de literatos que conformarán la llamada Escuela Regionalista Canaria. En *Calandracas* (1899) emplea el relato para entreverar la ficción y la autobiografía. Pero fue su poesía la que suscitaría mayor interés tanto en el archipiélago como en el resto de España. Sus versos están tamizados de romanticismo literario y compromiso con la transformación política de la sociedad. Tuvo como inspiración a Espronceda (1808-1842) y al poeta cubano Juan Clemente Zenea (1832-1871). Su obra lírica se puede dividir en dos partes, la política y la mundana. Fruto de la primera serán los ejemplares de poesía social *La Alcuza, El Obrero, Solidaridad o Monólogo Campesino*. Ejemplo címero de la segunda es *Canarias* (1878) conjunto de bucólicas remembranzas e idealizaciones metafóricas del pago natal –Las Palmas– y la ciudad de la Laguna –Tenerife– que lo viera crecer.

A lo largo de su dilatada existencia, Estébanez mantuvo fuertes vínculos sentimentales con aquellos lugares que recorrió tanto en su etapa militar (1853-1871) como en su período de exilio (1874-1914). La mayoría de sus experiencias, las dejaría plasmadas en obras como *La vuelta al mundo de un joven norteamericano* (1887), *España: Impresiones de un viajero hispanoamericano en las fiestas colombinas* (1892) o en *Resumen de la historia de América*.



La Laguna en 1860.

Un viaje a Norteamérica al finalizar la Guerra de Secesión al poco de la muerte del presidente Abraham Lincoln le permitió conocer de primera mano una república federal enfrentada entre dos variantes constitucionales –la Confederación frente a la Federación–: los Estados del Sur frente a los del Norte; los esclavistas frente a los abolicionistas. Además de los citados viajes por mor de su papel en el frente, Estébanez viajará a Senegal, México, Argentina y Brasil. Sin embargo, su madurez intelectual llegará en los impensados Portugal, Inglaterra y Francia, naciones que acogerían su trasterrada persona. El país galo será el destino final de este exilio, desde donde dará rienda suelta a su faceta traductora y editora desde la Editorial de los hermanos Garnier y publicará incontables colaboraciones en decenas de diarios y revistas de España y América hasta su fallecimiento en agosto de 1914. ☐

EZEQUIEL PAZ

A la zaga de Marc Gasol, Fernando Alonso es el deportista español más rico del mundo

Fernando Alonso, con 30 millones de dólares al año, figura en el número 19 del ranking de los deportistas más ricos del mundo en una lista que encabeza el boxeador estadounidense Floyd Mayweather

Pese a no atravesar su mejor temporada, tras haber cambiado la escudería Ferrari por McLaren, el piloto asturiano de Fórmula-1 continúa siendo el deportista español que más ingresos percibe por delante del tenista Rafa Nadal, colocado en el número 30 de la clasificación, con 26,4 millones, del jugador de baloncesto de la NBA Pau Gasol (número 57) con 21,5 millones de dólares, y el futbolista Fernando Torres (número 72) con 20 millones, según la clasificación de la prestigiosa revista Forbes.

El deporte de las doce cuerdas parece que se ha repuesto, cual ave fénix, de largos años de descrédito y vuelve a gozar de reconocimiento social del que gozó de la mano de representantes del llamado arte noble como Sonny Liston, Sugar "Ray" Robinson, Mando Ramos, Mohamed Alí, Joe Frazier o los españoles Pepe Legrá, Pedro Carrasco, Manuel Velázquez o José Manuel Ibar, alias Urtáin, cuando lucía prestigio social a la altura de futbolistas, jugadores de baloncesto o pilotos de bólidos. Solo así se puede entender que el ranking de los deportistas mejor pagados del mundo esté encabezado por el estadounidense Floyd Mayweather, con 300 millones de dólares anuales y el filipino Manny Pacquiao, con 160 millones.



El piloto de Fórmula-1 Fernando Alonso encabeza el ranking de los deportistas millonarios españoles.



Marc ya gana más millones de dólares que su hermano Pau.

Lejos del mundo de los guantes y en suelo español, Forbes ha situado al jugador de fútbol portugués del Real Madrid, Cristiano Ronaldo, en el tercer lugar del ranking de los multimillonarios del deporte, seguido inmediatamente del que todos ya consideran como el mejor futbolista del mundo quien, sin embargo, ingresa seis millones menos que el crack madridista. Hablamos, ni más ni menos que del argentino Lionel Messi, que se embolsa cada año 73 millones de dólares. Aunque conviene aclarar que los enormes ingresos, tanto de Messi como el de Cristiano Ronaldo, no son solo por sus altas fichas en el Barça y en el Madrid sino que también debemos contabilizar los ingresos por publicidad, patrocinio y explotación de su imagen publicitaria.

Tras el boxeo y el fútbol, la raqueta del tenista suizo Roger Federer toma el relevo millonario con 67 millones, para pasar inmediatamente al mundo de las canastas estratosféricas de la NBA a cargo de las muñecas mágicas del jugador de los Cleveland Cavaliers, LeBron James (64,8) y Kevin Durant (Oklahoma

City Thunder, 54 millones). Actualmente cabe esperar que tras la temporada que ha hecho en la mejor liga del mundo el menor de los hermanos Gasol, el pivot de los Memphis Grizzlies, Marc, éste se convierta en el baloncestista español mejor pagado de todos los tiempos, ya que, con el carné de agente en los bolsillos y pretendido por todos los grandes clubes estadounidenses, resulta previsible que su ficha se dispare más allá de los 30 millones de dólares por año de contrato: todo un reconocimiento a un jugador español que, al igual que su hermano, ya es leyenda viva del baloncesto universal.

Después de las megaestrellas de la canasta se sitúan los hombres del "green". Eso es, los golfistas californianos Phil Mickelson y Tiger Woods. Ambos, mientras lanzan drives de ensueño y destrozan handicaps, se embolsan algo más de 50 millones de dólares. Aunque el verdadero protagonista de este baile de millones de la mejor liga



A pesar de su mala temporada los ingresos de Nadal siguen siendo altos.

del mundo es el menor de los hermanos Gasol, el pivot de los Memphis Grizzlies, Mar, quien se ha convertido en el baloncestista europeo mejor pagado de los tiempos tras renovar contrato por cinco años por una cifra total de 131 millones de dólares: todo un reconocimiento a un jugador español que, al igual que su hermano, ya es leyenda viva del baloncesto universal.

Curiosamente, cierra el Top 10 de los deportistas mejor pagados del mundo otro atleta que tampoco atraviesa su mejor momento de forma. Nos referimos al jugador de baloncesto, Kobe Bryant, al que numerosas lesiones han castigado estos últimos años, con la consiguiente caída estrepitosa de Los Angeles Lakers, el equipo con el Pau Gasol ganó dos anillos de la NBA, en 2008 y 2009. ☐

Ranking de los deportistas mejor pagados del mundo

- | | |
|--|---|
| 1. Floyd Mayweather (300 millones de dólares) | 8. Phil Mickelson (50,8 millones de dólares) |
| 2. Manny Pacquiao (160 millones de dólares) | 9. Tiger Woods (50,6 millones de dólares) |
| 3. Cristiano Ronaldo (79,6 millones de dólares) | 10. Kobe Bryant (49,5 millones de dólares) |
| 4. Leo Messi (73 millones de dólares) | 19. Fernando Alonso (30 millones de dólares) |
| 5. Roger Federer (67 millones de dólares) | 30. Rafael Nadal (30 millones de dólares) |
| 6. LeBron Jones (64,8 millones de dólares) | 57. Pau Gasol (21,5 millones de dólares) |
| 7. Kevin Durant (54 millones de dólares) | 72. Fernando Torres (20 millones de dólares) |

El arte de plegar papel

Los resultados son asombrosos. Plegando y plegando el papel se puede fabricar hasta una mantis religiosa.

Origami.- De ori, doblar, y cami, papel. Es el arte tradicional japonés del plegado del papel. Papiroflexia.- De papiro, papel, y el latín Flexis, Flectere. 1.- Arte y habilidad de dar a un trozo de papel, doblándolo convenientemente, la forma de determinados seres u objetos (RAE)

En su vertiente más ortodoxa, la papiroflexia aspira a que sus modelos nazcan siempre de un cuadrado de papel, que no se debe cortar ni pegar. Pese a todo, hay tendencias que incorporan otros conceptos para lograr efectos especiales: es la papiroflexia modular que utiliza distintos papeles plegados para conformar modelos geométricos montados sin cortar ni pegar. Los ortodoxos del papel plegado rechazan estas técnicas que posibilitan obtener figuras próximas al hiperrealismo.

En la exposición Origami, un mundo en papel plegado hay un recorrido central, una visión histórica en el arte de realizar figuras mediante la manipulación del papel, desde los modelos más

sencillos, como la pajarita, a los más complejos (una reproducción de ET, el extraterrestre); desde los más antiguos, la pajarita, a los más actuales, atletas en ejercicios de gimnasio. En Es-

“La pajarita es, a no dudarlo, la forma arquitectónica, digámoslo así, que el papel pide y exige, la forma que del papel surge naturalmente, la perfección de la figura del papel, el perfecto ser papiráceo” (Miguel de Unamuno)

paña, la Escuela Museo Origami de Zaragoza es un referente mundial en el mundo del plegado del papel para obtener las más sorprendentes figuras.

Para conseguir figuras con distintas morfologías, hay que conocer las técnicas de plegado. Las básicas son: elemental, que utiliza un mínimo de recursos flexibles, fáciles de recordar, que se pueden completar en unos minutos; esencial, técnica que exige al plegador manejarlo con pliegues arbitrarios o temperamentales; modular, a partir de plegados fijos para conseguir un todo; orgánico, el que tiene como objetivo producir modelos que siguen los patrones de la biología; geométrico, con capacidad para adoptar varias disposiciones; hiperrealista, llevando el papel a sus límites físicos; escultórico, para lograr volumetrías... todas estas técnicas, y otras, pueden aprenderse en la Asociación Española de Papiroflexia, creada a finales del año 1981 (www.pajarita.org).

Para realizar figuras, es preciso cortar bien el papel, para luego trabajar con plegados (45 grados en occidente y 22,5 en oriente). El corte dependía de los modelos, aunque otras hipótesis señalan a que el origen del plegado del papel nace del plegado de las servilletas de papel.

Hasta el siglo XX no se reivindica la autoría de los modelos. El japonés Koko Uchiyama se reivindica como autor, acabando con el anonimato de siglos anteriores. En 1931, Isao Honda publicó sus investigaciones sobre los plegados de las figuras tradicionales japonesas. En Occidente, en la Bauhaus, escuela alemana de artesanía, diseño, arte y arquitectura, fundada en 1919 por Walter Gropius, el profesor Josef Albers utilizaba la papiroflexia/ Origami como elemento básico del diseño. Cuando se trasladó a los Estados Unidos, siguió utilizando los plegados en sus clases.

El más conocido papiroflexio español es Miguel de Unamuno (1864-1936), novelista, filósofo, ensayista, poeta... en su infancia adquirió destreza y perfección elaborando criaturas de papel. Se inició en el plegado del papel en el cerco a Bilbao, durante la guerra carlista, en 1874, en compañía de su primo Telesforo Aranzadi: no podían salir de casa. Entre Unamuno y Aranzadi confeccionaron más de 200 pajaritas, a las que hacían desfilar como si de un ejército se tratara. Y desde su infancia nunca dejó de practicar el arte de la papiroflexia. Miguel Unamuno dejó escrito que "La pajarita es, a no dudarlo, la forma arquitectónica, digámoslo así, que el papel pide y exige, la forma que del papel surge naturalmente, la perfección de la figura del papel, el perfecto ser papiráceo... y aún nos atrevemos a sospechar que se ha hecho al niño para la pajarita y no a ésta para aquél...".

PABLO TORRES

FOTOS: **PABLO TORRES Y ROBERTO VALVERDE**

"Origami. Un mundo en papel plegado". Imprenta Municipal de Madrid. Artes del Libro. C/ Concepción Jerónima, n.º 15. Horario: de martes a viernes: 10:00 a 20:00 horas. Sábados y domingos y festivos: 10:00 a 14:00 horas.

No hay figura que se les resista, incluido un músico con su saxofón.



La figura humana está al alcance de los más expertos origamistas.



Un caballo rampante es otra muestra del arte de plegar papeles.



No hay figura que se les resista, incluido un músico con su saxofón.

Vicente Aranda, 50 Años de cine, 25 películas



Nacido en Barcelona, en 1926, dirigió películas como “Amantes” (1991), protagonizada por Victoria Abril, Jorge Sanz y Maribel Verdú, con la que ganó los goyas a la mejor película y mejor dirección; “Fanny Pelopaja” (1983), “Tiempo de silencio” (1986), “Libertarias” (1996)...

Vicente Aranda Ezquerra (Barcelona 1926 – Madrid 2015) estaba ligado a la llamada Escuela de Barcelona, de refinada estética dentro del cine español. Su película “Fata Morgana” (1966) es su obra más representativa dentro de esta corriente se adentraría también en géneros comerciales, con películas fantásticas o eróticas. Pero en su trayectoria como director, durante cincuenta años, con veinticinco películas en su haber, ha legado películas tan importantes como “Amantes”, “Fanny Pelopaja”, “Tiempo de silencio”, “Libertarias”...

El cine era la pasión de Vicente Aranda. Todos los días, hasta su fallecimiento a los 88 años, veía al menos dos películas.

Y decía que le gustaba, por encima de todo, trabajar; sin renunciar a la comida, cuidando a sus amigos. Premio Nacional de Cinematografía, le definían como un poco “cascarrabias”, algo que se genera con la edad. Y ante su fama de obseso sexual, respondía con sorna: “El sexo me interesa, eso por descontado”. De sus películas solía decir que eran como el buen vino: “mejoran con los años”.

“La muchacha de las bragas de oro” (1979) fue una adaptación de una obra de Juan Marsé, que narraba los recuerdos del peor pasado de un escritor franquista. La película fue decisiva en el despegue de Victoria Abril como una gran actriz. Vendría luego “Asesinato en el Comité Central”, basada en la novela de Manuel Vázquez Montalbán, pelícu-

la policiaca calificada de política. “Fanny Pelopaja” (1983), una de sus mejores películas, aunque poco valorada, es un retrato sin concesiones: la relación de dependencia entre un policía corrupto y una joven de suburbio.

“Tiempo de silencio” (1986), basada en la novela del escritor Luis Martín Santos, está ambientada en el Madrid de los años cuarenta. Es una historia tremenda, de miserias, de ilusiones truncadas en una sociedad oscura y gris, represiva. Vicente Aranda dirigió a un elenco de extraordinarios actores: Imanol Arias, Victoria Abril, Charo López, Francisco Rabal, Juan Echanove...

En el apartado de películas comerciales de Vicente Aranda, hay que destacar “El Lute, camina o revienta” (1987), “El Lute, mañana será libre” (1988), dedicadas a un “delincuente” mítico del tardo-franquismo, Eleuterio Sánchez, que protagonizó dos increíbles fugas

de cárceles de gran seguridad. Estas películas, para el gran público, poco trascendentales, fueron decisivas para la consolidación de Imanol Arias como un gran actor.

En las mejores películas de Aranda siempre hay una adaptación de una buena novela, demostrando la fértil relación entre Cine y Literatura cuando se trabaja bien. Aranda fue siempre un director meticuloso, detallista: no dejaba nada al azar, o no quería dejarlo. Cuando está a punto de iniciarse la década de los noventa, Vicente Aranda es ya un director más que consolidado. Se habla de su "obsesión" por el sexo, aunque esa presunta obsesión debería entenderse como un deseo personal del director de ofrecer la realidad en las relaciones de amor-sexo. La trayectoria de Vicente Aranda estará marcada por "Amantes" (1991), basada en una his-

En las mejores películas de Aranda siempre hay una adaptación de una buena novela, demostrando la fértil relación entre Cine y Literatura cuando se trabaja bien. Aranda fue siempre un director meticuloso, detallista: no dejaba nada al azar, o no quería dejarlo. Cuando está a punto de iniciarse la década de los 90, Vicente Aranda es ya un director más que consolidado

toria real: el crimen de la calle Tetuán, en la oscura España de los años cuarenta. La película, con escenas crudas de sexo, triunfó en distintos festivales internacionales, destacando el "oso de plata" a la mejor actriz, obtenido por Victoria Abril. La historia la desarrolla Álvaro del Amo y Carlos Pérez Merinero en un guion al que Aranda le dio muchas vueltas: "El suceso real ocurrió en 1949, pero lo ambienté en 1956 porque el telón de fondo era una historia de amor. Ocurrió en la postguerra, pero podría haber ocurrido hoy mismo". Los jóvenes Maribel Verdú y Jorge Sanz se hicieron un hueco entre los grandes del cine español.

Otra buena película de Aranda fue "Libertarias" (1996), estrenada internacionalmente en

el año 2004, basada en la novela de Antonio Rabinad. Narra la vida de un grupo de mujeres, anarquistas libertarias en el frente del Ebro, cerca de Zaragoza, durante la guerra civil española. El director vuelve a trabajar con grandes actores: Victoria Abril, Ariadna Gil, Jorge Sanz... la película fue premiada en el Festival de cine de Tokio (Japón).

El tramo final de la producción cinematográfica es el más flojo. Realizó "Juana la Loca" (2001), película sin alma protagonizada por Pilar López de Ayala (recibió el Goya a la mejor interpretación femenina); "Carmen" (2003), basada en la novela de Merimée, para lucimiento de Paz Vega; "Tirante el Blanco" (2006), un film raro; "Luna caliente" (2010), con Eduard Fernández, adaptación libre de la novela del argentino Mempo Giardelli, película de poco fuste. □

PABLO TORRES

FOTOS: FILMOTeca ESPAÑOLA



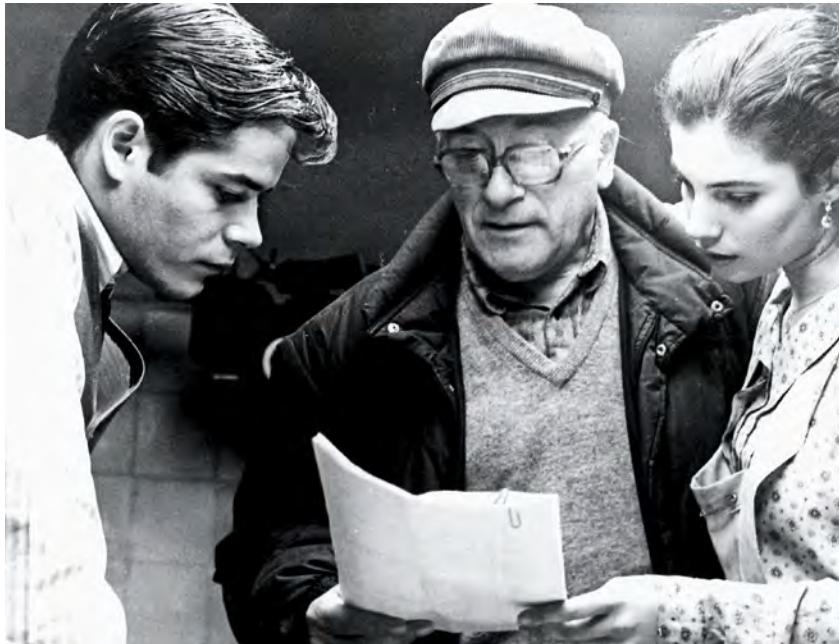
FANNY “PELOPAJA”

Fanny Cottençon, Bruno Cremer en
Vicente Aranda

Un film de
Basado en la novela «PROTESIS» de Andreu Martín
con Francisco Algorta y Berta Cabré
Director de Fotografía Juan Amorós Productor Ejecutivo Carlos Durán
Una producción LolaFilms S.A. Morgana Films S.A. Lima PC. Carlton Films

Distribuida por ACHE

A la izquierda, Cartel de una de las mejores películas de Aranda: Fanny "Pelopaja". A la derecha, Aranda con Maribel Verdú y Jorge Sanz.



En Godella, Valencia:

La “Jazz Session” de Andreu Alfaro



Sorprendente escultura, obtenida a partir de escuchar jazz.

Andreu Alfaro (Valencia, 1929 – 2012) sentía pasión por el jazz, música que le acompañaba siempre en su trabajo. Andreu Alfaro trazó líneas y puntos y trasladó al papel el ritmo y los movimientos del jazz. En 1994, inspirado por el jazz creó un conjunto de obras que vuelven a exhibirse en una exposición temporal instalada en su estudio de Godella.

“Jazz Alfaro” es el resultado de su devoción por Billie Holiday y la trompeta de Louis Armstrong. La muestra se com-

pone de 15 esculturas y 25 dibujos inéditos, que se convierten en un homenaje “a la música de los negros norteamericanos, que tanta alegría apasionada me ha proporcionado” como aseguraba Alfaro. Carles Alfaro, hijo del artista, explicaba la fascinación de su padre por el jazz: “veneración por una música que le emocionaba, porque nacía de la gente, de los barrios populares para convertirse en arte sonoro. Han pasado 20 años desde que estas piezas fueron creadas. Las nuevas generaciones deben conocer todas sus facetas”.

La exposición nació para verse en la galería Gamarra y Garrigues, de Madrid. Diez años más tarde se volvió a instalar en el espacio de Rosalía Sender, en Valencia. La novedad en la muestra que ahora puede verse en el estudio del escultor en Godella, es que se complementa con dibujos y cuadernos inéditos, donde Andreu Alfaro trazaba líneas que recreaban notas musicales, una orquesta, un piano o el inolvidable rostro de Billie Holiday. ☐

HERMÓGENES RAMOS



Un caracol, metáfora del arte de tomarse la vida sin prisas.

El escultor Santi Coca ha presentado una sorprendente exposición fotográfica en La Torre de Yunquera (Málaga): “El arte de viajar despacio”, con caracoles viajeros que se han repartido por el mundo en los últimos años. El artista pidió imágenes y fotografías de sus piezas, integradas en esos lugares. La propuesta, que hace realidad el dicho de que “cuando no tienes prisa, viajar se convierte en un Arte”, fue bien acogida por sus seguidores y el

En La Torre de Yunquera, Málaga:

El arte de viajar despacio

punto de arranque de la exposición, que ofrece imágenes con “caracoles viajeros”, que podría considerarse como la antítesis de la aceleración actual del mundo.

Santi Coca (Málaga 1980), aunque muy ligado a Málaga, pasa años viviendo y trabajando en distintas ciudades y países. Creativo y atrevido por naturaleza, experimenta con todo tipo de materiales, técnicas y herramientas de muy distintas profesiones. Su punto de partida se produjo en Tenerife, en las Navidades de 2005, cuando empieza a tallar piedra volcánica. Decidió entonces lo que actualmente es y lo que quiere hacer el resto de su vida.

Con “El arte de viajar despacio”, fusiona su talento con la implicación entusiasta de cada propietario de una de sus piezas, de la serie “Caracoles Viajeros”. Logra así interactuar con las obras y nos muestra los lugares y rincones más bellos del planeta. Porque al viajar despacio, se descubre la vida. ☐

PABLO TORRES

FOTO: W. DINKEL

Ana María Puente,

a flor de piel

Manchega de poderosa, especial voz, pelirroja de ojos verdes, canta canción española desde que tenía 8 años. Su primer gran trabajo fue "A flor de piel", continuado actualmente con "Tributo a Rocío Jurado".

Ingresó en la Escuela de canto de Rosita Ferrer, una de las mejores voces de la canción española, en el año 2004. Poco después graba su primera maqueta. En el 2007 ganó el XIII Certamen de Canción Española, en La Arganzuela (Madrid). Se maneja con distintos géneros, aunque su poderosa y especial voz destaca en la canción española, en la copla.

La vocación musical de Ana María Puente (Miguel Esteban, Toledo), nace en su infancia. Con sólo 8 años, cantaba como solista en concursos musicales de



Ana María en una de sus actuaciones, únicamente acompañada de un guitarrista.

colegios en pueblos de La Mancha. Su interés por la Música aumentó y con 20 años hizo realidad un sueño: actuó en Málaga capital: "Siempre he luchado por mi sueño y si me tuviera que arrepentir de algo, que no sea por no haberlo intentado. Me gusta mucho cantar y luchó por hacerme un hueco. Sé que no es fácil, pero no será por falta de empeño".

Desde entonces, sus actuaciones se han multiplicado. Ha participado en programas de televisión, incluso haciendo duetos con Hakin. En la televisión de Castilla-La Mancha destacó en el programa "Castilla La Mancha busca una estrella", llegando a la final. En el verano del 2008 realizó una gira por su región manchega. En diciembre del 2008 obtuvo el segundo puesto en el Certamen de canción española Peña la Paz (XIV edición), celebrado en el Teatro Cervantes de Málaga.

En el 2009 participó en el programa de copla, emitido en Castilla La Mancha y Murcia, "A tu vera"; y grabó en Málaga su último trabajo discográfico "A flor de piel", con temas de Tony Carmona, Kike Santander, y el maestro Rafael Rabay. El trabajo se presentó en Madrid, en la Sala Galileo Galilei. En ese año del 2010, quedó finalista del V Concurso nacional de copla Ciud-

dad de Córdoba, actuando en el Gran Teatro de esa ciudad.

En este año 2015 presenta su espectáculo "Tributo a Rocío Jurado". Considera que era la más grande, la mejor. Y está en contacto con productoras para darse a conocer tanto en Hispanoamérica como en el sur de Francia, donde la canción española y la copla están muy valoradas en los distintos festivales culturales que se celebran en verano: "Hay cantantes, cantoras muy buenas, como Pastora Soler o Malú. Es importante cantar, aunque sean canciones de otro. Pero es mejor que los grandes, como Tony Carmona o el maestro Rabay, compongan para ti. Y no me olvido de mi tierra: tengo una canción en la que digo que soy de Toledo, de Miguel Esteban".

Poco a poco, la poderosa, especial, contundente voz de Ana María Puente, la manchega pelirroja de ojos verdes, se hace oír por más y más público. El verano lo tiene lleno de actuaciones, en Madrid, La Mancha, Levante, Andalucía... después preparará su espectáculo para llegar hasta el sur de Francia e Hispanoamérica. Todos disfrutarán con su voz, con sus canciones. ☐



Además de su poderosa y limpia voz, Ana María destaca por ser una manchega pelirroja, de ojos verdes.

PABLO TORRES

ZOES:

El Barrio Iluminado

Gracias a la iniciativa de la Asociación de Vecinos ZOES y de un grupo de creadores entusiastas, el barrio del Oeste de Salamanca se ha convertido en un modelo de lo que la participación ciudadana puede lograr cuando se combina con la vocación artística



Vistosa ilustración de un chaflán en el barrio Oeste de Salamanca.

El origen remoto del barrio del Oeste se debe a Teresa de Jesús, fundadora del convento de Carmelitas, cuya iglesia, terminada en 1631, sigue siendo el eje de la vida religiosa del barrio. En torno a las casas bajas del convento y al camino viejo de Villamayor, lugar de entrada del grano de la provincia al granero de la

Duquesa de Alba, se fueron levantando y desapareciendo a lo largo de los siglos edificios de viviendas, talleres, tiendas y almacenes.

En los años de expansión de la ciudad, en torno a 1960, el capricho de los constructores y el incumplimiento de las escasas normas urbanísticas llenaron el barrio de casas y las calles de barro, dando lugar a las primeras

movilizaciones vecinales en demanda de aceras y de asfalto, de farolas para la noche y de agua corriente más arriba de los segundos pisos y en contra de la exigencia del Ayuntamiento de financiar esta urbanización mediante contribuciones especiales.

En este contexto, en 1977, tras algunas reuniones en el local de la planta baja de la Parroquia de Santa Teresa, un grupo

de personas deciden crear una Asociación de Vecinos a la que dan el nombre oficial de "ZOES" (Zona Oeste), bajo el lema "Haciendo Barrio Haciendo Ciudad" y con una vocación social, participativa y de desarrollo sociocomunitario.

NADA ANTES DE LAS PERSONAS

En 1979, con el fin de "darse a conocer, hacer algo original y sacar algunos fondos", la asociación puso en marcha su iniciativa más popular, un rastro dominical en la Plaza del Oeste, que se mantuvo durante varios años, hasta que, víctima de su propio éxito, se hizo preciso trasladarlo a la ribera del río Tormes para evitar los inconvenientes que ocasionaba a los vecinos de la plaza y calles adyacentes. Por esa misma época, la participación de la asociación en el Concurso de Carrozas de las Ferias y Fiestas de septiembre se saldó con premios en varias ediciones.

El carácter abierto de la asociación le ha permitido ampliar sus objetivos y sus actividades para dar respuesta a las necesidades sociales en otros contextos y realidades y a las nuevas tendencias y preocupaciones socio-culturales. Ello ha llevado, además, a un notable incremento del número de

participantes en una amplia propuesta de proyectos e iniciativas teniendo como pilares de las actividades el ocio, la cultura y participación.

De una u otra forma, bajo la premisa de que un barrio no es solo un espacio urbano, sino, y sobre todo, sus gentes, ZOES ha estado detrás o al lado de múltiples iniciativas vecinales: el hogar para ancianos, la recogida de papel para reciclado, un programa pionero para personas separadas o en proceso de ruptura de pareja, el primer grupo urbano de running, campañas de apoyo al pequeño comercio de barrio, un grupo de "Urban Knitting" para aprender punto y ganchillo con la técnica de las abuelas, la primera "camillada" (de mesa camilla) mundial, una "escuela de calor" para atender a niños en verano,...

ARTE URBANO A PIE DE CALLE

Una de las iniciativas más vistosas y que ha transformado la faz del barrio ha sido la denominada *Galería Urbana*,



arte urbano a pie de calle, donde los lienzos de los artistas son las puertas de garajes, el mobiliario urbano, las trampas de comercios, las paredes de edificios.

Desde la propia asociación la definen como "una herramienta de transformación social para el Barrio del Oeste, creando vecindad y sentido de pertenencia en un proceso de regeneración y mejora urbanística para mejorar la habitabilidad del entorno urbano, la participación ciudadana y la creación de empleo".

En paralelo, con esta intervención pictórica se trata además de poner en valor el patrimonio arquitectónico del Barrio del Oeste, en el que existen 16 edificios racionalistas, catalogados como Edificios de Interés.

Una lista en absoluto exhaustiva de las actividades previstas o en desarrollo en los meses de primavera y verano de 2015 da idea del impulso asociativo del barrio: clases de chino, de árabe y de baile charro, zumba a favor de la lucha contra el cáncer de ovarios, encuentro de Corales, talleres de teatro bilingüe, de encuadernación y de tai-chi, introducción a la terapia reiki, Jornada de adopción de perros, Festival de Cine Corto, charla sobre la cultura de la vivienda en Alemania,...

Sin duda, ZOES es la prueba de que un barrio es algo más que un conjunto de calles y casas, un barrio es su vecindad y los proyectos que la unen. ☐

J. RODHER

PARA SABER MÁS

Asociación de Vecinos ZOES
www.zoes.es
zoes@zoes.es
@ZOESvecinal

De la mano del Celler de Can Roca, España se coloca al frente de la gastronomía mundial



Joan, Josep y Jordi Roca, a los mandos de los fogones del Celler de Can Roca, han vuelto a situar a la cocina española en lo más alto de la lista de los 50 mejores restaurantes del mundo

Al lado de cocineros trabajan ingenieros, químicos y agrónomos.

a última vez que los tres hermanos Roca ostentaron este preciado título que otorga la prestigiosa revista Restaurant, fue en 2013, y en 2014 fueron relegados al segundo lugar del ranking por el Noma de Dinamarca.

Además del Celler de Can Roca, otros seis restaurantes españoles han logrado ser incluidos en la prestigiosa lista. Son: el Mugaritz de San Sebastián (6.^º), el Asador Etxebarri, de Atxondo, Vizcaya (13.^º), Arzak de San Sebastián (17.^º), Azurmendi, de Larrabetzu (Vizcaya) (19.^º); Quique Dacosta, Denia (Alicante) (39.^º), y Tickets, de Barcelona (42.^º). Los seis han hecho méritos más que suficientes para figurar entre los mejores restaurantes mexicanos, chinos, brasileños, austriacos, franceses o peruanos en una feroz competencia donde priman la inspiración, la innovación, el gusto y el atrevimiento.

Y, desde luego, si algo sobra en el Celler de Can Roca son los denodados esfuerzos por estar a la última de estos tres hermanos que, en 1986, tomaron las riendas de una casa de

cocina tradicional situada en el número 14 de la calle Can Sunyer de Girona y la supieron convertir en un restaurante de referencia universal y en el que codo con codo faenan al lado de cocineros reputados, ingenieros químicos y agrónomos, y botánicos que trajinan de manera frenética entre ollas, fogones y probetas en busca de sensaciones, sabores y aromas con los que sorprender, jornada tras jornada, a una clientela siempre ávida de nuevas experiencias.

Aunque el resultado se saborea y se huele en las cuarenta mesas del restaurante, todo el proceso anterior acontece en La Masía, el centro de operaciones que Jordi, Joan y Josep han puesto en funcionamiento a unos cuantos pasos del Celler de Can Roca. Es ahí donde tras un proceso de alquimia, que recuerda a los seguidos por druidas u otros sacerdotes medievales, se extraen aromas, se maceran, se centrifugan y se exprimen las materias primas de las alacenas, hasta lograr el matiz y la temperatura que convierte un mango, un filete de ternera gallego o un rodaballo en oscuro objeto de deseo para refinados paladares.



A pesar del tiempo transcurrido, el reparto de los papeles del primer restaurante del mundo no ha variado: Joan se encuentra al frente del equipo encargado de la cocina, que alberga a sesenta de las mejores jóvenes promesas de la gastronomía de los cinco continentes. Josep es esa nariz privilegiada que, bajo el título de sumiller, se encarga de seleccionar los caldos que acompañan a las viandas, mientras que Jordi, reconocido mejor repostero del universo se afana para que chocolates, hojaldres, cremas y natas bañen de excelencia los postres.

Pero no hay que engañarse. Aunque el Celler de Can Roca nos llene de orgullo a los españoles de a pie, resulta casi imposible degustar sus maravillosas propuestas gastronómicas. Y la razón reside en los exorbitantes precios que han de satisfacer los afortunados y pudientes comensales que consiguen sentarse a dar cuenta de un menú que cuesta entre 170 y 190 euros, tras un tiempo de espera que a veces se prolonga durante más de un año.

Menú

- Olivas caramelizadas
- Bombón de campari y pomelo
- Calamares a la romana
- Tortilla de calabacín
- Bombón de trufa
- Brioche trufado con su caldo
- Ensalada verde: aguacate, lima, pepino, corazón de tomate, ‘chartreuse’, rúcula, oxalis, berro, pimpinela, sorbete de oliva y aceite de oliva
- Moluscada al albariño: chirla / manzana, berberecho / albaricoque, mejillón / humo, almeja / laurel, ostra / pomelo, caldo de molusco / albariño
- Ostra con consomé de garbanzos y trufa
- Besugo con yuzu
- Toda la gamba: gamba a la brasa, arena de gamba, rocas de tinta, patas fritas, jugo de la cabeza y esencia de gambas
- Erizo de mar a la brasa con geleé de crustáceos
- Lenguado a la brasa a la manera meunière: Velo de leche, mantequilla tostada, limón y alcacarras.
- Piel de flores y cítricos

- Bacalao en brandada, con estofado de tripa, espuma de bacalao, sopa al aceite de oliva, escalonias con miel, tomillo, ají. Contraste vegetal
- Cochinillo ibérico en blanqueta al Riesling
- Salmonete cocinado a baja temperatura con ‘gnouis’ de patata
- Ventresca de cordero con pimiento y tomate a la brasa
- Hígado con cebolla, nueces caramelizadas al curry, enebro, piel de naranja y hierbas
- Liebre a la Royal

Postres

- Smile: crema de yuzu, fruta de la pasión y lima, sorbete de lima y gel de lima
- Flower bomb: crema de rosas, níspero con azahar, sorbete de camomila, gelatina de caléndula, nube de violeta, aceite de jazmín
- Milhojas de moca
- El carrito de postres
- ‘Petit fours’ del carrito de postres
- Panes de El Celler de Can Roca

Revista Mar

Más de 50 años al servicio de los pescadores y los trabajadores del mar

